Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΟΔΗΓΙΑ 93/36/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών

(ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη αριθ.	Εφημερίδα σελίδα	ημερομηνία
►**A1**	Πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας	C 241	21	29.8.1994
	(όπως προσαρμόστηκε από την απόφαση 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ του Συμβουλίου)	L 1	1	1.1.1995

▼B

ΟΔΗΓΙΑ 93/36/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής ([1]),

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ([2]),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([3]),

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία του 77/62/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί συντονισμού των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων κρατικών προμηθειών ([4]) έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα· ότι, με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων, ενδείκνυται για λόγους σαφήνειας η αναδιάταξη της εν λόγω οδηγίας·

ότι κρίνεται ιδιαίτερα σημαντική η ευθυγράμμιση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, στο μέτρο του δυνατού, προς τις διατάξεις περί σύναψης συμβάσεων που περιλαμβάνονται στην οδηγία 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί του συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων ([5]) και στην οδηγία 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών ([6])·

ότι οι προσαρμογές που πρόκειται να γίνουν αφορούν ειδικότερα την καθιέρωση ενός λειτουργικού ορισμού των αναθετουσών αρχών, τη δυνατότητα πρόσβασης στις ανοικτές ή κλειστές διαδικασίες, την απαίτηση αιτιολόγησης της απόρριψης υποψηφίων ή προσφερόντων, τους κανόνες σύνταξης πρακτικών σχετικά με την εφαρμογή των διαφόρων διαδικασιών σύναψης συμβάσεων, τους όρους εφαρμογής των κοινών κανόνων στον τεχνικό τομέα, των κανόνων δημοσιότητας και συμμετοχής, καθώς και ορισμένες διευκρινίσεις σχετικά με τα κριτήρια ανάθεσης και την εισαγωγή της διαδικασίας συμβουλευτικής επιτροπής·

ότι θα πρέπει, εξάλλου, να γίνουν ορισμένες συντακτικές τροποποιήσεις με σκοπό τη βελτίωση της σαφήνειας των υφιστάμενων διατάξεων·

ότι θα πρέπει, εξάλλου, να γίνουν ορισμένες συντακτικές τροποποιήσεις με σκοπό τη βελτίωση της σαφήνειας των υφιστάμενων διατάξεων· ότι η επίτευξη της ελεύθερης κυκλοφορίας εμπορευμάτων σε σχέση με τις συμβάσεις δημόσιων προμηθειών, που συνάπτονται στα κράτη μέλη για λογαριασμό του κράτους, των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης και άλλων οργανισμών δημοσίου δικαίου προϋποθέτει όχι μόνο την εξάλειψη των περιορισμών αλλά και το συντονισμό των εθνικών διαδικασιών σύναψης συμβάσεων δημοσίων προμηθειών·

([1]) ΕΕ αριθ. C 227 της 26. 10. 1992, σ. 1.
([2]) ΕΕ αριθ. C 72 της 15. 3. 1993, σ. 73 και απόφαση της 26ης Μαΐου 1993 /δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).
([3]) ΕΕ αριθ. C 332 της 16. 12. 1992, σ. 72.
([4]) ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 1. Οδηγία, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/50/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992, σ. 1).
([5]) Βλέπε σελίδα 54 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
([6]) ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992, σ. 1.

▼B

ότι, κατά το συντονισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν υπόψη, στο μέτρο του δυνατού, οι διαδικασίες και διοικητικές πρακτικές που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος·

ότι η Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας GATT σχετικά με τις κρατικές προμήθειες ([1]), η οποία στο εξής αναφέρεται ως «Συμφωνία GATT»·

ότι το παράρτημα I της παρούσας οδηγίας περιλαμβάνει πίνακες των αναθετουσών αρχών οι οποίες υπόκεινται στη συμφωνία GATT· ότι θα πρέπει να ενημερωθεί το εν λόγω παράρτημα σε συνάρτηση με τις τροποποιήσεις που έχουν υποβληθεί από τα κράτη μέλη·

ότι η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες συμβάσεις προμηθειών οι οποίες συνάπτονται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών που διέπονται από την οδηγία 90/531/ΕΟΚ ([2])·

ότι, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του ορίου το οποίο έχει καθοριστεί για τις συμβάσεις δημόσιων προμηθειών που υπόκεινται στη συμφωνία GATT, οι συμβάσεις προμηθειών αξίας μικρότερης των 200 000 Ecu μπορούν να εξαιρεθούν των κανόνων του ανταγωνισμού, όπως προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, και ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η εξαίρεσή τους από τα μέτρα συντονισμού·

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν οι εξαιρετικές περιπτώσεις κατά τις οποίες τα μέτρα συντονισμού των διαδικασιών μπορούν να μην εφαρμόζονται, πλην όμως οι περιπτώσεις αυτές πρέπει να είναι ρητά περιορισμένες·

ότι η διαδικασία με διαπραγμάτευση πρέπει να θεωρείται ως εξαιρετική και ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων·

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν κοινοί κανόνες στον τεχνικό τομέα, στους οποίους λαμβάνεται υπόψη η κοινοτική πολιτική στον τομέα της τυποποίησης·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ανάπτυξη πραγματικού ανταγωνισμού στον τομέα των συμβάσεων δημόσιων προμηθειών, οι προκηρύξεις των συμβάσεων εκ μέρους των αναθετουσών αρχών των κρατών μελών πρέπει να δημοσιεύονται σε όλη την Κοινότητα· ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στις προκηρύξεις αυτές πρέπει να δίνουν τη δυνατότητα στους προμηθευτές οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα να κρίνουν κατά πόσον οι προτεινόμενες συμβάσεις παρουσιάζουν ενδιαφέρον γι' αυτούς· ότι, για το σκοπό αυτό, είναι ανάγκη να παρέχονται στους προμηθευτές επαρκείς πληροφορίες όσον αφορά τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της προμήθειας και τους όρους που τη διέπουν· ότι, ειδικότερα στις κλειστές διαδικασίες, η δημοσιότητα έχει σκοπό να δώσει τη δυνατότητα στους προμηθευτές των κρατών μελών να εκδηλώσουν το ενδιαφέρον τους για τις συμβάσεις ζητώντας από τις αναθέτουσες αρχές προσκλήσεις για υποβολή προσφορών βάσει των απαιτούμενων όρων·

ότι οι συμπληρωματικές πληροφορίες για τις συμβάσεις πρέπει να περιλαμβάνονται, όπως συνηθίζεται στα κράτη μέλη, στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων που αφορούν κάθε σύμβαση ή σε άλλο ισοδύναμο έγγραφο·

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν κοινοί κανόνες συμμετοχής στις συμβάσεις δημόσιων προμηθειών, στους οποίους να περιλαμβάνονται τα κριτήρια ποιοτικής επιλογής καθώς και τα κριτήρια για την ανάθεση των συμβάσεων·

([1]) ΕΕ αριθ. L 71 της 17. 3. 1980, σ. 44 και ΕΕ αριθ. L 345 της 9. 12. 1987, σ. 24.
([2]) ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1.

▼B

ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ορισμένοι τεχνικοί όροι που αφορούν τις προκηρύξεις και τους πίνακες στατιστικών στοιχείων που απαιτούνται βάσει της παρούσας οδηγίας μπορούν να προσαρμόζονται ανάλογα με την εξέλιξη των τεχνικών αναγκών· ότι το παράρτημα ΙΙ της παρούσας οδηγίας αναφέρεται σε μία ονοματολογία την οποία η Κοινότητα μπορεί, σε περίπτωση ανάγκης, να αναθεωρήσει ή να αντικαταστήσει και ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθούν οι διατάξεις που θα επιτρέψουν την αντίστοιχηπροσαρμογή των παραπομπών στην ονοματολογία αυτή·

ότι η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στην εθνική νομοθεσία και εφαρμογής της οδηγίας που αναφέρονται στο παράρτημα V,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

α) *Συμβάσεις δημόσιων προμηθειών:* οι συμβάσεις εξ επαχθούς αιτίας οι συναπτόμενες εγγράφως μεταξύ ενός προμηθευτή (φυσικού ή νομικού προσώπου), αφενός, και μιας των αναθετουσών αρχών που ορίζονται στο στοιχείο β), αφετέρου, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο την αγορά, τη χρηματοδοτική μίσθωση, τη μίσθωση ή την αγορά με δόσεις, με ή χωρίς δικαίωμα αγοράς, προϊόντων. Η παράδοση των εν λόγω προϊόντων δύναται επιπροσθέτως να περιλαμβάνει εργασίες τοποθέτησης και εγκατάστασης·

β) *αναθέτουσες αρχές:* το κράτος, οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου και οι ενώσεις που συγκροτούνται από έναν ή περισσότερους από αυτούς τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

Ως *οργανισμός δημοσίου δικαίου* νοείται κάθε οργανισμός:

— που έχει δημιουργηθεί ειδικά για να ικανοποιήσει ανάγκες γενικού συμφέροντος, που δεν έχουν βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα,

— που έχει νομική προσωπικότητα και

— του οποίου, είτε η δραστηριότητα χρηματοδοτείται κατά κύριο λόγο από το κράτος, τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου είτε η διαχείριση υπόκειται σε έλεγχο από το κράτος ή τους οργανισμούς αυτούς είτε άνω του ημίσεως του αριθμού των μελών του οργάνου διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας διορίζεται από το κράτος, τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

Οι πίνακες των οργανισμών ή των κατηγοριών των οργανισμών δημοσίου δικαίου που ανταποκρίνονται στα κριτήρια που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο παρατίθενται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ. Οι πίνακες αυτοί είναι όσο το δυνατόν πληρέστεροι και μπορούν να αναθεωρηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 35 της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ·

γ) — *προσφέρων:* ο προμηθευτής που υποβάλλει προσφορά,

— *υποψήφιος:* το πρόσωπο που ζήτησε πρόσκληση συμμετοχής σε κλειστή διαδικασία·

δ) *ανοικτές διαδικασίες:* οι εθνικές διαδικασίες στα πλαίσια των οποίων κάθε ενδιαφερόμενος προμηθευτής μπορεί να υποβάλει προσφορά·

▼B

ε) *κλειστές διαδικασίες:* οι εθνικές διαδικασίες στα πλαίσια των οποίων μόνον οι προμηθευτές που έχουν προσκληθεί από την αναθέτουσα αρχή μπορούν να υποβάλουν προσφορά·

στ) *διαδικασίες με διαπραγμάτευση:* οι εθνικές διαδικασίες στα πλαίσια των οποίων οι αναθέτουσες αρχές προσφεύγουν στους προμηθευτές της επιλογής τους και διαπραγματεύονται τους όρους της σύμβασης με έναν ή περισσότερους από αυτούς.

Άρθρο 2

1. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:

α) στις συμβάσεις που συνάπτονται στους τομείς που αναφέρονται στα άρθρα 2, 7, 8 και 9 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ ούτε στις συμβάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας·

β) στις συμβάσεις προμηθειών που έχουν χαρακτηρισθεί απόρρητες ή των οποίων η εκτέλεση πρέπει να συνοδεύεται από ιδιαίτερα μέτρα ασφάλειας, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο οικείο κράτος μέλος ή όταν το απαιτεί η προστασία των ουσιωδών συμφερόντων της ασφάλειας του κράτους μέλους.

2. Όταν μια αναθέτουσα αρχή, κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο β), παραχωρεί σε φορέα που δεν αποτελεί αναθέτουσα αρχή, ανεξαρτήτως του νομικού καθεστώτος του, ειδικό ή αποκλειστικό δικαίωμα να ασκεί δραστηριότητα δημόσιας υπηρεσίας, η πράξη παραχώρησης του δικαιώματος αυτού ορίζει ότι ο εν λόγω φορέας οφείλει να τηρεί αρχή της μη διάκρισης λόγω ιθαγένειας κατά τη σύναψη συμβάσεων δημόσιων προμηθειών με τρίτους.

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη των άρθρων 2 και 4 και του άρθρου 5 παράγραφος 1, η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα που αφορά το άρθρο 1 στοιχείο α), περιλαμβανομένων και εκείνων που αποτελούν αντικείμενο συμβάσεων που συνάπτουν οι αναθέτουσες αρχές στον αμυντικό τομέα, εκτός από το προϊόντα στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 223 παράγραφος 1 στοιχείο β) της συνθήκης.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται για τις συμβάσεις δημόσιων προμηθειών που διέπονται από διαφορετικούς κανόνες διαδικασίας και συνάπτονται δυνάμει:

α) διεθνούς συμφωνίας, η οποία συναφθεί σύμφωνα με τη συνθήκη, μεταξύ κράτους μέλους και μιας ή περισσοτέρων τρίτων χωρών και αφορά προμήθειες για την πραγματοποίηση ή την εκμετάλλευση ενός έργου από κοινού από τα κράτη που υπέγραψαν τη συμφωνία· κάθε συμφωνία ανακοινώνεται στην Επιτροπή, η οποία μπορεί να προβεί σε διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής δημοσίων συμβάσεων, που έχει συσταθεί με την απόφαση 71/306/ΕΟΚ [1]·

β) διεθνούς συμφωνίας της οποίας η σύναψη συνδέεται με τη στάθμευση στρατιωτικών δυνάμεων και αφορά επιχειρήσεις κράτους μέλους ή τρίτης χώρας·

[1] ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 15. Απόφαση, όπως τροποποιήθηκε την απόφαση 77/63/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 15).

▼B

γ) ειδικής διαδικασίας διεθνούς οργανισμού.

Άρθρο 5

1. α) Οι τίτλοι II, III και IV καθώς και τα άρθρα 6 και 7 εφαρμόζονται στις συμβάσεις δημοσίων προμηθειών:

— που συνάπτονται από τις αναθέτουσες αρχές οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο β), συμπεριλαμβανομένων των συμβάσεων που συνάπτονται από τις αναθέτουσες αρχές οι οποίες ορίζονται στο παράρτημα I στον αμυντικό τομέα εφόσον αφορούν προϊόντα μη καλυπτόμενα από το παράρτημα II, και υπό την προϋπόθεση ότι η προϋπολογιζόμενη αξία εκτός ΦΠΑ είναι ίση με ή ανώτερη από 200 000 Ecu,

— που συνάπτονται από τις απαιριθμούμενες στο παράρτημα I αναθέτουσες αρχές, και των οποίων η προϋπολογιζόμενη αξία εκτός ΦΠΑ είναι ίση ή ανώτερη από το κατώτατο όριο που ορίζει η συμφωνία GATT· όσον αφορά τις αναθέτουσες αρχές στον τομέα της άμυνας, η εν λόγω διάταξη εφαρμόζεται μόνο για τις συμβάσεις που αφορούν προϊόντα καλυπτόμενα από το παράρτημα II·

β) η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις συμβάσεις δημόσιων προμηθειών των οποίων η προϋπολογιζόμενη αξία είναι ίση με ή ανώτερη από το σχετικό κατώτατο όριο κατά τη στιγμή της δημοσίευσης της προκήρυξης σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2·

γ) η αξία των κατώτατων ορίων σε εθνικό νόμισμα καθώς και το κατώτατο όριο που καθορίζεται από τη συμφωνία GATT εκφραζόμενο σε Ecu αναθεωρούνται καταρχήν κάθε δύο έτη, από την 1η Ιανουαρίου 1988. Οι εν λόγω αξίες υπολογίζονται με βάση τη μέση ημερήσια τιμή αυτών των νομισμάτων εκφραζόμενη σε Ecu και του Ecu εκφραζόμενου σε ειδικά τραβητικά δικαιώματα, κατά τη διάρκεια της εικοσιτετράμηνης χρονικής περιόδου που λήγει την τελευταία ημέρα του Αυγούστου που προηγείται της αναθεώρησης της 1ης Ιανουαρίου.

Η μέθοδος υπολογισμού που προβλέπεται στο παρόν σημείο επανεξετάζεται από τη συμβουλευτική επιτροπή δημοσίων συμβάσεων, μετά από πρόταση της Επιτροπής, καταρχήν δύο έτη μετά την πρώτη εφαρμογή της·

δ) τα κατώτατα όρια που αναφέρονται στο στοιχείο α) και η αξία τους σε εθνικό νόμισμα, καθώς και η αξία σε Ecu του κατώτατου ορίου που καθορίζεται στη συμφωνία GATT δημοσιεύονται περιοδικά στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* από τις πρώτες μέρες του Νοεμβρίου που ακολουθεί την αναθεώρηση που αναφέρεται στο στοιχείο γ) πρώτο εδάφιο.

2. Όταν πρόκειται για συμβάσεις οι οποίες έχουν αντικείμενο τη χρηματοδοτική μίσθωση, τη μίσθωση, ή την αγορά με δόσεις προϊόντων, ως βάση για τον υπολογισμό της προϋπολογιζόμενης αξίας της σύμβασης πρέπει να λαμβάνεται:

— στην περίπτωση συμβάσεων ορισμένου χρόνου, εφόσον η διάρκειά τους είναι ίση με ή μικρότερη από δώδεκα μήνες, η συνολική προϋπολογιζόμενη αξία για τη διάρκεια της σύμβασης ή, εάν η διάρκεια της σύμβασης είναι μεγαλύτερη από δώδεκα μήνες, η συνολική αξία της σύμβασης στην οποία συμπεριλαμβάνεται η προϋπολογιζόμενη υπολειπόμενη αξία,

— στην περίπτωση συμβάσεων αορίστου χρόνου ή στην περίπτωση που η διάρκειά τους δεν μπορεί να ορισθεί, η μηνιαία αξία πολλαπλασιαζόμενη επί 48.

3. Στην περίπτωση συμβάσεων που έχουν περιοδικό χαρακτήρα ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν μέσα σε συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, πρέπει να λαμβάνεται ως βάση για τον υπολογισμό της προϋπολογιζόμενης αξίας της σύμβασης:

▼B

— είτε η συνολική πραγματική αξία ανάλογων διαδοχικών συμβάσεων, οι οποίες συνήφθησαν κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος ή δωδεκάμηνο, αναπροσαρμοσμένη κατά το δυνατόν προκειμένου να ληφθούν υπόψη ενδεχόμενες μεταβολές ως προς τις προσότητες ή την αξία τους κατά τους δώδεκα μήνες που έπονται της αρχικής σύμβασης,

— είτε η προϋπολογιζόμενη συνολική αξία των διαδοχικών συμβάσεων που συνήφθησαν κατά το δωδεκάμηνο που έπεται της πρώτης παράδοσης ή καθόλη τη διάρκεια της σύμβασης, εφόσον αυτή υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες.

Η επιλογή των μεθόδων υπολογισμού δεν μπορεί να χρησιμοποιείται με σκοπό την αποφυγή της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

4. Εάν μια προτεινόμενη προμήθεια προϊόντων του αυτού τύπου μπορεί να οδηγήσει σε ταυτόχρονη σύναψη χωριστών συμβάσεων καθ' ομάδες, η προϋπολογιζόμενη συνολική αξία αυτών των ομάδων πρέπει να λαμβάνεται ως βάση για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

5. Σε περίπτωση που μια προτεινόμενη σύμβαση προμηθειών προβλέπει ρητά δικαίωμα προαιρέσεως, ως βάση για τον υπολογισμό της προϋπολογιζόμενης αξίας της σύμβασης πρέπει να λαμβάνεται το ανώτατο επιτρεπόμενο συνολικό ποσό της αγοράς, της χρηματοδοτικής μίσθωσης, της μίσθωσης ή της αγοράς με δόσεις, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων προαιρέσεως.

6. Καμία προμήθεια για δεδομένη ποσότητα προϊόντων δεν μπορεί να κατατμηθεί με σκοπό την αποφυγή της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 6

1. Για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών, οι αναθέτουσες αρχές εφαρμόζουν τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχεία δ), ε) και στ) στις ακόλουθες περιπτώσεις.

2. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να συνάπτουν συμβάσεις προμηθειών προσφεύγοντας στη διαδικασία με διαπραγμάτευση σε περίπτωση υποβολής αντικανονικών προσφορών στα πλαίσια ανοικτής ή κλειστής διαδικασίας ή σε περίπτωση προσφορών οι οποίες, βάσει εθνικών διατάξεων σύμφωνων προς τις διατάξεις του τίτλου IV, δεν είναι αποδεκτές, εφόσον οι αρχικοί όροι της σύμβασης δεν έχουν τροποποιηθεί ουσιωδώς. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αναθέτουσες αρχές δημοσιεύουν προκήρυξη, εκτός εάν στις εν λόγω διαδικασίες με διαπραγμάτευση περιλαμβάνονται όλες οι επιχειρήσεις οι οποίες πληρούν τα κριτήρια που αναφέρονται στα άρθρα 20 έως 24 και οι οποίες, κατά την προηγηθείσα ανοικτή ή κλειστή διαδικασία είχαν υποβάλει προσφορές σύμφωνα με τις τυπικές προϋποθέσεις της διαδικασίας του διαγωνισμού.

3. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν επίσης να συνάπτουν τις συμβάσεις προμηθειών προσφεύγοντας στη διαδικασία με διαπραγμάτευση χωρίς προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) όταν δεν έχει υποβληθεί καμία προσφορά ή καμία κατάλληλη προσφορά μετά από πρόσκληση σε ανοιχτή ή κλειστή διαδικασία, στο μέτρο που οι αρχικοί όροι της σύμβασης δεν έχουν τροποποιηθεί ουσιωδώς και εφόσον διαβιβάζεται σχετική έκθεση στην Επιτροπή·

β) όταν τα σχετικά προϊόντα κατασκευάζονται αποκλειστικά για σκοπούς ερευνητικούς, πειραματικούς, μελετητικούς ή αναπτυξιακούς·η διάταξη αυτή δεν καλύπτει την παραγωγή ποσοτήτων ικανών να εξασφαλίσουν εμπορική βιωσιμότητα στο προϊόν ή την απόσβεση των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης·

γ) όταν, λόγω της τεχνικής ή καλλιτεχνικής ιδιαιτερότητάς τους ή για λόγους που αφορούν την προστασία δικαιωμάτων αποκλειστικότητας, τα προς προμήθεια προϊόντα μπορούν να

▼B

κατασκευαστούν ή να παραδοθούν μόνο από ορισμένο προμηθευτή·

δ) στο βαθμό που είναι απόλυτα αναγκαίο όταν, λόγω του κατεπείγοντος χαρακτήρα της προμήθειας που προκύπτει από γεγονότα απρόβλεπτα για τις εν λόγω αναθέτουσες αρχές, η προθεσμία που απαιτείται για τις ανοικτές, κλειστές ή με διαπραγμάτευση διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δεν είναι δυνατόν να τηρηθεί. Οι περιστάσεις που επικαλούνται οι αναθέτουσες αρχές για να δικαιολογήσουν τον επείγοντα αυτό χαρακτήρα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να απορρέουν από δική τους ευθύνη·

ε) για τις συμπληρωματικές παραδόσεις που πραγματοποιούνται από τον αρχικό προμηθευτή και προορίζονται είτε για τη μερική ανανέωση προμηθειών ή εγκαταστάσεων τρέχουσας χρήσης είτε για επέκταση υφιστάμενων προμηθειών ή εγκαταστάσεων, εφόσον η αλλαγή προμηθευτή θα υποχρέωνε ενδεχομένως την αναθέτουσα αρχή να προμηθευτεί υλικό με διαφορετικά τεχνικά χαρακτηριστικά τα οποία είναι ασυμβίβαστα ή προκαλούν δυσανάλογες τεχνικές δυσχέρειες ως προς τη χρήση και συντήρηση. Η διάρκεια αυτών των συμβάσεων καθώς και των ανανεώσιμων συμβάσεων δεν επιτρέπεται, κατά κανόνα, να υπερβαίνει τα τρία έτη.

4. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οι αναθέτουσες αρχές συνάπτουν τις συμβάσεις τους προσφεύγοντας έτε στην ανοικτή είτε στην κλειστή διαδικασία.

Άρθρο 7

1. Η αναθέτουσα αρχή γνωστοποιεί, μέσα σε προθεσμία 15 ημερών από την παραλαβή της αίτησης, σε κάθε αποκλεισθέντα υποψήφιο ή προσφέροντα που υποβάλλει σχετική αίτηση, τους λόγους απόρριψης της υποψηφιότητάς του ή της προσφοράς του και, στην περίπτωση υποβολής προσφοράς, γνωστοποιεί και το όνομα ή την επωνυμία του αναδόχου.

2. Η αναθέτουσα αρχή γνωστοποιεί στους υποψηφίους ή προσφέροντες που υποβάλλουν σχετική αίτηση τους λόγους για τους οποίους αποφάσισε να μην συνάψει τελικά τη σύμβαση για την οποία έχει προηγηθεί προκήρυξη διαγωνισμού ή να αρχίσει εκ νέου τη σχετική διαδικασία. Ενημερώνει επίσης την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την απόφαση αυτή.

3. Για κάθε σύμβαση που έχει συναφθεί, οι αναθέτουσες αρχές καταρτίζουν πρακτικό, στο οποίο περιλαμβάνονται τουλάχιστον:

— το όνομα και η διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής, το αντικείμενο και η αξία της σύμβασης,

— τα ονόματα ή οι επωνυμίες των επιλεγέντων υποψηφίων ή προσφερόντων και η αιτιολόγηση της επιλογής τους,

— τα ονόματα ή οι επωνυμίες των αποκλεισθέντων υποψηφίων ή προσφερόντων και οι λόγοι του αποκλεισμού τους,

— το όνομα ή η επωνυμία του αναδόχου και η αιτιολόγηση της επιλογής της προσφοράς του, καθώς και, εάν είναι γνωστό, το τμήμα της σύμβασης που ο ανάδοχος προτίθεται να αναθέσει υπεργολαβικά σε τρίτους,

— όσον αφορά τις διαδικασίες με διαπραγμάτευση, οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 και οι οποίες δικαιολογούν την προσφυγή στις διαδικασίες αυτές.

Το πρακτικό αυτό η τα κυριότερα σημεία του κοινοποιούνται στην Επιτροπή μετά από αίτησή της.

▼B

ΤΙΤΛΟΣ II

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

Άρθρο 8

1. Οι τεχνικές προδιαγραφές που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ εμφαίνονται στα κείμενα γενικού περιεχομένου ή στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων κάθε σύμβασης.

2. Με την επιφύλαξη των εθνικών τεχνικών κανόνων αναγκαστικού δικαίου, στο βαθμό που οι κανόνες αυτοί συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο, οι τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ορίζονται από τις αναθέτουσες αρχές με παραπομπή είτε στα εθνικά πρότυπα που ισχύουν κατ' εφαρμογή των αντίστοιχων ευρωπαϊκών είτε σε ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις είτε σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές.

3. Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να παρεκκλίνει από την αρχή της παραγράφου 2:

α) εάν τα πρότυπα, οι ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή οι κοινές τεχνικές προδιαγραφές δεν περιλαμβάνουν καμία διάταξη ως προς τη διαπίστωση της καταλληλότητας ενός προϊόντος ή εάν δεν υπάρχουν τεχνικά μέσα προκειμένου να διαπιστωθεί με ικανοποιητικό τρόπο αν ένα προϊόν είναι σύμφωνο με τα εν λόγω πρότυπα ή εγκρίσεις ή κοινές τεχνικές προδιαγραφές·

β) εάν τυχόν η εφαρμογή της παραγράφου 28 θίγει την εφαρμογή της οδηγίας 86/361/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 σχετικά με το αρχικό στάδιο της αμοιβαίας αναγνώρισης των εγκρίσεων τύπου για τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό ([1]) ή της οδηγίας 87/95/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με την τυποποίηση στον τομέα της τεχνολογίας της πληροφορίας και των τηλεπικοινωνιών ([2]) ή άλλων κοινοτικών κειμένων σε συγκεκριμένους τομείς υπηρεσιών ή προϊόντων·

γ) εάν η χρήση των εν λόγω προτύπων, ευρωπαϊκών τεχνικών εγκρίσεων ή κοινών τεχνικών προδιαγραφών υποχρεώνουν ενδεχομένως την αναθέτουσα αρχή να προμηθεύεται προϊόντα ή υλικά μη συμβατά για τις εν χρήσει εγκαταστάσεις της ή που συνεπάγονται δυσανάλογα έξοδα ή δυσανάλογες τεχνικές δυσκολίες, αλλά μόνο στα πλαίσια σαφώς καθορισμένης στρατηγικής και με την προοπτική να υιοθετηθούν, σε ορισμένο χρονικό διάστημα, ευρωπαϊκά πρότυπα, ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή κοινές τεχνικές προδιαγραφές·

δ) εάν το συγκεκριμένο σχέδιο αποτελεί πραγματική καινοτομία και δεν είναι σκόπιμη η χρησιμοποίηση των υφιστάμενων ευρωπαϊκών προτύπων, ευρωπαϊκών τεχνικών εγκρίσεων ή κοινών τεχνικών προδιαγραφών.

4. Οι αναθέτουσες αρχές που προσφεύγουν στην εφαρμογή της παραγράφου 3 αναφέρουν, εφόσον είναι δυνατόν, τους σχετικούς λόγους, στην πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύεται *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ή στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων και, σε κάθε περίπτωση, αναφέρουν τους λόγους αυτούς στα εσωτερικά τους έγγραφα και ενημερώνουν σχετικά τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, εφόσον το ζητήσουν.

5. Εάν δεν υπάρχουν ευρωπαϊκά πρότυπα, ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή κοινές τεχνικές προδιαγραφές, οι τεχνικές προδιαγραφές:

α) καθορίζονται με αναφορά στις εθνικές τεχνικές προδιαγραφές που αναγνωρίζονται ως σύμφωνες προς τις βάσικές απαιτήσεις που απαριθμούνται στις κοινοτικές οδηγίες τεχνικής εναρμό-

([1]) ΕΕ αριθ. L 217 της 5. 8. 1986, σ. 21. Οδηγία, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/263/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1).
([2]) ΕΕ αριθ. L 36 της 7. 2. 1987, σ. 31.

▼B

νισης, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στις εν λόγω οδηγίες και, ειδικότερα, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 89/106/ΕΟΚ [1]·

β) μπορούν να καθορίζονται με αναφορά στις εθνικές τεχνικές προδιαγραφές όσον αφορά το σχεδιασμό, τον υπολογισμό και την υλοποίηση των έργων και τη χρησιμοποίηση προϊόντων·

γ) μπορούν να καθορίζονται με αναφορά σε άλλα έγγραφα. Στην περίπτωση αυτή, είναι προτιμότερη η αναφορά κατά σειρά προτίμησης:

i) σε εθνικά πρότυπα που ισχύουν κατ' εφαρμογή των αντίστοιχων διεθνών προτύπων τα οποία έχουν εγκριθεί από τη χώρα της αναθέτουσας αρχής,

ii) σε άλλα πρότυπα και εθνικές τεχνικές εγκρίσεις της χώρας της αναθέτουσας αρχής,

iii) σε οποιοδήποτε άλλο πρότυπο.

6. Εκτός των περιπτώσεων κατά τις οποίες οι προδιαγραφές δικαιολογούνται από το αντικείμενο της σύμβασης, τα κράτη μέλη απαγορεύουν την αναγραφή, στους συμβατικούς όρους, τεχνικών προδιαγραφών οι οποίες αφορούν προϊόντα ορισμένης κατασκευής ή προελεύσεως ή ιδιαίτερες μεθόδους με αποτέλεσμα να ευνοούνται ή να αποκλείονται ορισμένοι προμηθευτές ή προϊόντα. Ειδικότερα, απαγορεύεται η αναφορά εμπορικών σημάτων, διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, τύπων ή ορισμένης προελεύσεως ή παραγωγής· πάντως τέτοια αναφορά, εφόσον συνοδεύεται από τους όρους «ή αντίστοιχο», επιτρέπεται όταν οι αναθέτουσες αρχές δεν έχουν τη δυνατότητα να προβούν σε περιγραφή του αντικειμένου της συμβάσεως χρησιμοποιώντας προδιαγραφές επαρκώς σαφείς και πλήρως κατανοητές για όλους τους ενδιαφερόμενους.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 9

1. Οι αναθέτουσες αρχές γνωστοποιούν, με σχετική ανακοίνωση που δημοσιεύεται τα ταχύτερο δυνατόν μετά την έναρξη του οικονομικού έτους, όλες τις συμβάσεις προμηθειών τις οποίες προτίθενται να συνάψουν κατά τους δώδεκα επόμενους μήνες κατά κατηγορίες προϊόντων, εφόσον η συνολική προϋπολογιζόμενη αξία τους, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 5, είναι ίση ή μεγαλύτερη των 750 000 Ecu.

Οι κατηγορίες των προϊόντων καθορίζονται από τις αναθέτουσες αρχές με παραπομπή στην ονοματολογία «Classification of Products According to Activities (CPA)». Η Επιτροπή προσδιορίζει τους όρους παραπομπής, στην ανακοίνωση, ή στις συγκεκριμένες θέσεις της ονοματολογίας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 32 παράγραφος 2.

2. Οι αναθέτουσες αρχές που επιθυμούν να συνάψουν μια σύμβαση δημοσίων προμηθειών σε ανοικτή ή κλειστή διαδικασία ή διαδικασία με διαπραγμάτευση στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, γνωστοποιούν την πρόθεσή τους με σχετική προκήρυξη.

3. Οι αναθέτουσες αρχές συνήψαν μια σύμβαση γνωστοποιούν το αποτέλεσμα με σχετική ανακοίνωση. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις, είναι δυνατόν να μη δημοσιευτούν ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τη σύναψη της σύμβασης, όταν η γνωστοποίησή τους ενδέχεται να εμποδίζει την εφαρμογή νόμων, να είναι αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον, να βλάψει θεμιτά

[1] ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.

▼B

εμπορικά συμφέροντα δημόσιων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων ή το θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των προμηθευτών.

4. Οι προκηρύξης ή ανακοινώσεις συντάσσονται σύμφωνα με τα υποδείγματα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV και αναφέρουν τα πληροφοριακά στοιχεία που ζητούνται στα υποδείγματα αυτά. Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να θέτουν όρους άλλους από εκείνους που προβλέπονται στα άρθρα 22 και 23, όταν ζητούν πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τα οικονομικά και τεχνικά κριτήρια που θέτουν στους προμηθευτές για την επιλογή τους (σημείο 11 του παραρτήματος IV Β, σημείο 9 το παραρτήματος IV Γ και σημείο 8 του παραρτήματος IV Δ).

5. Οι προκηρύξεις και ανακοινώσεις αποστέλλονται από τις αναθέτουσες αρχές το ταχύτερο δυνατόν και με το καταλληλότερο μέσο προς την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Στην περίπτωση της επισπευσμένης διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 12, αποστέλλονται με τηλετύπημα, τηλεγράφημα ή τηλεομοιοτυπία.

Η ανακοίνωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 αποστέλλεται το ταχύτερο δυνατόν μετά την έναρξη κάθε οικονομικού έτους.

Η ανακοίνωση που προβλέπεται στη παράγραφο 3 αποστέλλεται το αργότερο 48 ημέρες μετά την σύναψη της αντίστοιχης σύμβασης.

6. Οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στις παράγραφους 1 και 3 δημοσιεύονται αναλυτικά στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και στην τράπεζα δεδομένων TED στις επίσημες γλώσσες των Κοινοτήτων, ενώ αυθεντικό θεωρείται μόνο το κείμενο στη γλώσσα του πρωτοτύπου.

7. Οι προκηρύξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δημοσιεύονται αναλυτικά στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και στην τράπεζα δεδομένων TED στη γλώσσα του πρωτοτύπου. Σύνοψη των σημαντικότερων στοιχείων κάθε προκήρυξης δημοσιεύεται και στις λοιπές επίσημες γλώσσες των Κοινοτήτων, ενώ αυθεντικό θεωρείται μόνο το κείμενο στη γλώσσα του πρωτοτύπου.

8. Η Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύει τις προκηρύξεις το αργότερο δώδεκα ημέρες από την ημερομηνία αποστολής τους. Στην περίπτωση της επισπευσμένης διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 12, η προθεσμία αυτή περιορίζεται σε πέντε ημέρες.

9. Οι προκηρύξεις και ανακοινώσεις δεν πρέπει να δημοσιεύονται στις Επίσημες Εφημερίδες ή στον τύπο της χώρας της αναθέτουσας αρχής πριν από την ημερομηνία αποστολής στην Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, την οποία και πρέπει να αναφέρουν ρητά. Κατά την εν λόγω δημοσίευση δεν πρέπει να κοινοποιούνται στοιχεία άλλα από εκείνα που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

10. Οι αναθέτουσες αρχές πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν την ημερομηνία αποστολής.

11. Τα έξοδα δημοσίευσης των προκηρύξεων και ανακοινώσεων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* βαρύνουν τις Κοινότητες. Η προκήρυξη δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μία σελίδα της εν λόγω εφημερίδας, δηλαδή τις 650 λέξεις περίπου. Σε κάθε φύλλο της *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* το οποίο περιλαμβάνει μία ή περισσότερες προκηρύξεις και ανακοινώσεις δημοσιεύονται το ή τα υποδείγματα στα οποία βασίζονται.

Άρθρο 10

1. Στις ανοικτές διαδικασίες η προθεσμία παραλαβής των προσφορών που καθορίζεται από τις αναθέτουσες αρχές δεν μπο-

▼B

ρεί να είναι μικρότερη των 52 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

2. Εφόσον έχουν ζητηθεί εγκαίρως, τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων και τα σχετικά συμπληρωματικά έγγραφα στοιχεία πρέπει να αποστέλλονται στους προμηθευτές από τις αναθέτουσες αρχές ή τις αρμόδιες υπηρεσίες εντός έξι εργασίμων ημερών από την παραλαβή της σχετικής αίτησης.

3. Εφόσον έχουν ζητηθεί εγκαίρως, οι συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων πρέπει να παρέχονται από την αναθέτουσα αρχή το αργότερο έξι ημέρες πριν από τη λήξη της προθεσμίας που έχει καθοριστεί για την παραλαβή των προσφορών.

4. Στις περιπτώσεις που τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα στοιχεία ή οι πληροφορίες δεν είναι δυνατόν, λόγω του όγκου τους, να παρασχεθούν εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στις παραγράφους 2 και 3 ή όταν οι προσφορές δεν μπορούν να καταρτισθούν παρά μόνο μετά από επιτόπια επίσκεψη ή μετά από επιτόπου εξέταση των εγγράφων στοιχείων που έχουν προσαρτηθεί στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων, η προθεσμία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 παρατείνεται ανάλογα.

Άρθρο 11

1. Στις κλειστές διαδικασίες και στις διαδικασίες με διαπραγμάτευση κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2, η προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής, που καθορίζεται από τις αναθέτουσες αρχές, δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 37 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

2. Οι αναθέτουσες αρχές καλούν ταυτοχρόνως και εγγράφως τους επιλεγέντες υποψηφίους να υποβάλουν τις προσφορές τους. Η πρόσκληση συνοδεύεται από τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα στοιχεία. Περιλαμβάνει τουλάχιστον:

α) κατά περίπτωση τη διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα στοιχεία και την προθεσμία για την υποβολή της σχετικής αίτησης, καθώς και το ύψος και τον τρόπο πληρωμής του ποσού που ενδεχομένως απαιτείται να καταβληθεί για την αποστολή αυτών των εγγράφων·

β) την προθεσμία παραλαβής των προσφορών, την διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβασθούν και την γλώσσα ή τις γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν·

γ) τα στοιχεία της δημοσιευθείσας προκήρυξης·

δ) τα έγγραφα που ενδεχομένως πρέπει να επισυναφθούν είτε για την επαλήθευση των δηλώσεων στις οποίες προβαίνει ο υποψήφιος σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 είτε για τη συμπλήρωση των πληροφοριών που προβλέπονται στο εν λόγω άρθρο και υπό ιδίους όρους με εκείνους που προβλέπονται στα άρθρα 22 και 23·

ε) τα κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης, εφόσον δεν αναφέρονται στην προκήρυξη.

3. Στις κλειστές διαδικασίες η προθεσμία παραλαβής των προσφορών των υποψηφίων που καθορίζεται από τις αναθέτουσες αρχές δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 40 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της έγγραφης πρόσκλησης.

4. Οι αιτήσεις συμμετοχής σε διαδικασίες σύναψης συμβάσεων προμηθειών μπορούν να υποβληθούν με επιστολή, με τηλεγράφημα, με τηλετύπημα, με τηλεομοιοτυπία ή με τηλεφώνημα. Στις τέσσερις τελευταίες περιπτώσεις πρέπει να επιβεβαιώνονται με επιστολή αποστελλόμενη πριν από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

▼B

5. Εφόσον έχουν ζητηθεί εγκαίρως, οι συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων πρέπει να παρέχονται από τις αναθέτουσες αρχές το αργότερο έξι ημέρες πριν από τη λήξη της προθεσμίας που έχει καθορισθεί για την παραλαβή των προσφορών.

6. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι προσφορές δεν είναι δυνατόν να γίνουν παρά μόνο μετά από επιτόπια επίσκεψη ή μετά από επιτόπου εξέταση των εγγράφων στοιχείων που έχουν προσαρτηθεί στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων, η προθεσμία που ορίζεται στην παράγραφο 3 παρατείνεται ανάλογα.

Άρθρο 12

1. Στην περίπτωση κατά την οποία, για λόγους επείγοντος χαρακτήρα, είναι αδύνατη η τήρηση των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 11, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να ορίσουν τις ακόλουθες προθεσμίες:

α) προθεσμία για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 15 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης·

β) προθεσμία για την παραλαβή των προσφορών η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των δέκα ημερών από την ημερομηνία της πρόσκλησης για υποβολή προσφορών.

2. Εφόσον έχουν ζητηθεί εγκαίρως, πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων πρέπει να παρέχονται από την αναθέτουσα αρχή τουλάχιστον τέσσερις ημέρες πριν από τη λήξη της προθεσμίας που έχει ορισθεί για την παραλαβή των προσφορών.

3. Ο αιτήσεις συμμετοχής σε διαδικασίες ανάθεσης και οι προσκλήσεις για υποβολή προσφορών πρέπει να υποβάλλονται με το ταχύτερο δυνατό μέσο. Όταν οι αιτήσεις συμμετοχής υποβάλλονται με τηλεγράφημα, τηλετύπημα, τηλεομοιοτυπία ή τηλεφώνημα, πρέπει να επιβεβαιώνονται με επιστολή, αποστελλόμενη πριν από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 13

Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να δημοσιεύουν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* προκηρύξεις για την αναγγελία δημοσίων συμβάσεων προμηθειών που δεν υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας περί υποχρεωτικής δημοσιότητας.

Άρθρο 14

Οι όροι σύνταξης, διαβίβασης, παραλαβής, μετάφρασης, συγκέντρωσης και διανομής την προκηρύξεων που αναφέρονται στο άρθρο 9 και των πινάκων στατιστικών στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 31, καθώς και η ονοματολογία που προβλέπεται στο άρθρο 9 και στα παραρτήματα II και IV μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 32 παράγραφος 2. Οι όροι αναφοράς στις συγκεκριμένες θέσεις της ονοματολογίας στις προκηρύξεις μπορούν να προσδιορίζονται σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Κεφάλαιο 1

Κοινοί κανόνες συμμετοχής

Άρθρο 15

1. Οι συμβάσεις ανατίθεται βάσει των κριτηρίων που προβλέπονται στο κεφάλαιο 3 του παρόντος τίτλου, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 16, μετά από έλεγχο της καταλληλότητας των μη αποκλεισθέντων δυνάμει του άρθρου 20 προμηθευτών,

▼B

τον οποίο διεξάγουν οι αναθέτουσες αρχές σύμφωνα με τα κριτήρια οικονομικής, χρηματοπιστωτικής και τεχνικής ικανότητας που αναφέρονται στα άρθρο 22, 23 και 24.

2. Οι αναθέτουσες αρχές οφείλουν να σέβονται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα κάθε πληροφορίας που παρέχεται από τους προμηθευτές.

Άρθρο 16

1. Όταν η ανάθεση της σύμβασης γίνεται με βάση το κριτήριο της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να λαμβάνουν υπόψη τις εναλλακτικές προσφορές που υποβάλλουν οι προσφέροντες, εφόσον οι προσφορές αυτές ανταποκρίνονται στις ελάχιστες προδιαγραφές που έχουν καθορίσει οι εν λόγω αναθέτουσες αρχές.

Στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων, οι αναθέτουσες αρχές αναφέρουν τις ελάχιστες προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν οι εναλλακτικές προσφορές, καθώς και τον τρόπο υποβολής αυτών των προσφορών. Εάν δεν επιτρέπεται η υποβολή εναλλακτικών προσφορών, αυτό πρέπει να αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να μη δεχθούν την υποβολή εναλλακτικής προσφοράς αποκλειστικά και μόνο επειδή έχει καταρτιστεί με τεχνικές προδιαγραφές που έχουν καθορισθεί με αναφορά σε εθνικά πρότυπα τα οποία ισχύουν κατ' εφαρμογή των αντίστοιχων ευρωπαϊκών, σε ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται το άρθρο 8 παράγραφος 2 ή ακόμα σε εθνικές τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 στοιχεία α) και β).

2. Οι αναθέτουσες αρχές που έχουν αποδεχτεί εναλλακτικές προσφορές δυνάμει της παραγράφου 1 δεν μπορούν να απορρίψουν εναλλακτική προσφορά μόνο για το λόγο ότι, εφόσον επιλεγεί, ενδέχεται να οδηγήσει στη σύναψη δημόσιας σύμβασης υπηρεσιών αντί σύμβασης προμηθειών κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 17

Στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να ζητήσει από τον προσφέροντα να της αναφέρει στην προσφορά του το τμήμα της σύμβασης που ενδεχομένως προτίθεται να αναθέσει υπεργολαβικά σε τρίτους.

Η ανακοίνωση αυτή δεν προδικάζει το ζήτημα της ευθύνης του κυρίου προμηθευτή.

Άρθρο 18

Ενώσεις προμηθευτών δύνανται να υποβάλουν προσφορές χωρίς να υποχρεούνται να περιβληθούν ορισμένη νομική μορφή για το σκοπό αυτό·η επιλεγείσα ένωση μπορεί, ωστόσο, να υποχρεωθεί να περιβληθεί ορισμένη νομική μορφή όταν της ανατεθεί η σύμβαση, στο βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο για την ικανοποιητική εκτέλεση της σύμβασης.

Άρθρο 19

1. Στις κλειστές διαδικασίες και στις διαδικασίες με διαπραγμάτευση, οι αναθέτουσες αρχές με βάση τις πληροφορίες για την προσωπική κατάσταση του προμηθευτή καθώς και τις πληροφορίες και τις διατυπώσεις που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση των ελάχιστων οικονομικών και τεχνικών προϋποθέσεων που πρέπει να πληροί, επιλέγουν, μεταξύ των υποψηφίων που διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα βάσει των άρθρων 20 έως 24, εκείνους τους οποίους θα καλέσουν να υποβάλουν προσφορά ή να διαπραγματευθούν.

▼B

2. Όταν οι αναθέτουσες αρχές προσφεύγουν στην κλειστή διαδικασία για τη σύναψη σύμβασης, μπορούν να προβλέπουν τα όρια μεταξύ των οποίων θα κυμανθεί ο αριθμός των προμηθευτών τους οποίους σκοπεύουν να προσκαλέσουν. Στην περίπτωση αυτή τα όρια αναφέρονται στην προκήρυξη. Τα όρια αυτά καθορίζονται σε συνάρτηση με τη φύση των προϊόντων της προμήθειας. Τα κατώτερο από τα όρια αυτά δεν πρέπει να είναι μικρότερο από πέντε, το δε ανώτερο μπορεί να ορισθεί μέχρι 20.

Σε κάθε περίπτωση, ο αριθμός των υποψηφίων που καλούνται να υποβάλουν προσφορά πρέπει να επαρκεί για την εξασφάλιση συνθηκών πραγματικού ανταγωνισμού.

3. Όταν οι αναθέτουσες αρχές προσφεύγουν στη διαδικασία με διαπραγμάτευση για τη σύναψη της σύμβασης, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, οι υποψήφιοι που γίνονται δεκτοί για διαπραγμάτευση δεν μπορεί να είναι λιγότεροι από τρεις, εφόσον υπάρχει επαρκής αριθμός κατάλληλων υποψηφίων.

4. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αναθέτουσες αρχές τους να καλούν προς συμμετοχή στο διαγωνισμό, χωρίς διακρίσεις, και τους υπηκόους των άλλων κρατών μελών που διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα και υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που εφαρμόζουν για τους υπηκόους τους.

Κεφαλαίο 2

Κριτήρια ποιοτικής επιλογής

Άρθρο 20

1. Κάθε προμηθευτής μπορεί να αποκλεισθεί από τη συμμετοχή σε διαδικασία ανάθεσης συμβάσεων δημοσίων προμηθειών εφόσον:

α) τελεί υπό πτώχευση, εκκαθάριση, παύση εργασιών, αναγκαστική διαχείριση ή πτωχευτικό συμβιβασμό ή σε οποιαδήποτε ανάλογη κατάσταση που προκύπτει από παρόμοια διαδικασία βάσει εθνικών, νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων·

β) έχει κινηθεί εναντίον του διαδικασία κήρυξης σε πτώχευση, εκκαθάρισης, αναγκαστικής διαχείρισης, πτωχευτικού συμβιβασμού ή άλλες παρόμοιες διαδικασίες που προβλέπονται από τις εθνικές, νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις·

γ) έχει καταδικασθεί για αδίκημα σχετικό με την επαγγελματική του διαγωγή βάσει αποφάσεως η οποία έχει ισχύ δεδικασμένου·

δ) έχει διαπράξει σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα το οποίο μπορεί να διαπιστώσουν με οποιοδήποτε μέσο οι αναθέτουσες αρχές·

ε) δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένος ή με τη νομοθεσία της χώρας της αναθέτουσας αρχής·

στ) δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του τις σχετικές με την πληρωμή φόρων σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ή με τη νομοθεσία της χώρας της αναθέτουσας αρχής·

ζ) είναι ένοχος ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή πληροφορίων που απαιτούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

2. Όταν η αναθέτουσα αρχή ζητά από τον προμηθευτή να αποδείξει ότι δεν εμπίπτει σε καμία από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παραγράφο 1 στοιχεία α), β) γ), ε) ή στ) δέχεται ως επαρκή αποδεικτικά στοιχεία:

▼B

— ως προς τα στοιχεία α), β) ή γ), την προσκόμιση αποσπάσματος ποινικού μητρώου ή, ελλείψει αυτού, ισότιμου εγγράφου που εκδίδεται από την αρμόδια δικαστική ή διοικητική αρχή της χώρας καταγωγής ή προελεύσεως του προσώπου αυτού, από το οποία προκύπτει ότι πληρούνται αυτές οι προϋποθέσεις,

— ως προς τα στοιχεία ε) ή στ), πιστοποιητικό που εκδίδεται από την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους.

3. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το οικείο κράτος δεν εκδίδει τα έγγραφα ή πιστοποιητικά που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ή όταν αυτά δεν καλύπτουν όλες τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) ή γ), μπορούν να αντικατασταθούν απο ένορκη βεβαίωση του ενδιαφερόμενου ή στα κράτη μέλη όπου δεν προβλέπεται η ένορκη βεβαίωση, από υπεύθυνη δήλωση ενώπιον δικαστικής ή διοικητικής αρχής, συμβολαιογράφου ή αρμόδιου επαγγελματικού οργανισμού του κράτους καταγωγής ή προελεύσεως.

4. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές και τους οργανισμούς που είναι αρμόδιοι για την έκδοση των εγγράφων, πιστοποιητικών ή δηλώσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 ενημερώνουν αμέσως τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Αρθρο 21

1. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από κάθε προμηθευτή, που επιθυμεί να συμμετάσχει σε διαδικασία ανάθεσης συμβάσεων δημοσίων προμηθειών, να αποδείξει την εγγραφή του, σύμφωνα με τα ισχύοντα στη χώρα εγκατάστασής του, σε επαγγελματικό ή εμπορικό μητρώο ή να προσκομίσει ανάλογη ένορκη βεβαίωση ή πιστοποιητικό που προσδιορίζονται στην παράγραφο 2.

2. Τα επαγγελματικά ή εμπορικά μητρώα και οι αντίστοιχες βεβαιώσεις και πιστοποιητικά είναι:

— στο Βέλγιο: «Registre du commerce»— «Handelsregister»,

— στη Δανία: «Aktieselskabsregistret», «Foreningsregistret» και «Handelsregistret»,

— στη Γερμανία: «Handelsregister» και «Handwerksrolle»,

— στην Ελλάδα: «Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο»,

— στην Ισπανία: «Registro Mercantil», ή στην περίπτωση μη εγγεγραμμένων μεμονωμένων προσώπων, βεβαίωση στην οποία αναφέρεται ότι ο ενδιαφερόμενος βεβαίωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα,

— στη Γαλλία: «Registre du Commerce» και «Répertoire des Métiers»,

— στην Ιταλία: «Registro della Camera di Commercio, industria, agricoltura e artigianato» και «Registro delle Commissioni provinciali per l'artigianato»,

— στο Λουξεμβούργο: «Registre aux Firmes» και «Rôle de la chambre des métiers»,

— στην Ολλανδία: «Handelsregister»,

▼A1

— στην Αυστρία: Firmenbuch, Gewerberegister, Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern,

▼B

— στην Πορτογαλία: «Registo Nacional das Pessoas Colectivas»,

▼A1

— στη Φινλανδία: Kaupparekisteri, Handelsregistret,

— στη Σουηδία: aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren.

▼B

— στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία ο προμηθευτής μπορεί να κληθεί να υποβάλει πιστοποιητικό από το «Registrar of Companies» ή από το «Registrar of Friendly Societies» ότι η επιχείρησή του είναι «incorporated» ή «registered» ή, ελλείψει αυτού, βεβαίωση η οποία να διευκρινίζει ότι ο ενδιαφερόμε-

▼B

νος δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα στην οποία είναι εγκατεστημένος, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό συσκεκριμένη εμπορική επωνυμία.

Άρθρο 22

1. Η χρηματοπιστωτική και οικονομική ικανότητα του προμηθευτή μπορεί, κατά γενικό κανόνα, να αποδειχθεί με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

α) κατάλληλες τραπεζικές βεβαιώσεις·

β) ισολογισμούς ή αποσπάσματα ισολογισμών της επιχείρησης, στην περίπτωση που η δημοσίευση των ισολογισμών απαιτείται από τη νομοθεσία της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ο προμηθευτής·

γ) δήλωση περί του συνολικού ύψους του κύκλου εργασιών του και περί του κύκλου εργασιών όσον αφορά τα προϊόντα που αποτέλεσαν αντικείμενο της σύμβασης προμηθειών κατά τα προηγούμενα τρία οικονομικά έτη.

2. Οι αναθέτουσες αρχές ορίζουν στην προκήρυξη ή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών ποιό ή ποιά δικαιολογητικά, που αναφέρονται στην παράγραφο 1, επιλέγει και ποιά άλλα δικαιολογητικά, πλην των αναφερομένων στην παράγραφο 1, πρέπει να προσκομισθούν.

3. Εάν για οποιοδήποτε βάσιμο λόγο ο προμηθευτής αδυνατεί να προσκομίσει τα δικαιολογητικά που ζητούνται από την αναθέτουσα αρχή, είναι δυνατόν, να αποδείξει την χρηματοπιστωτική και οικονομική ικανότητά του με οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο η αναθέτουσα αρχή κρίνει κατάλληλο.

Άρθρο 23

1. Η τεχνική ικανότητα του προμηθευτή μπορεί να αποδειχθεί με έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους τρόπους ανάλογα με την φύση, την ποιότητα και το σκοπό των προς προμήθεια προϊόντων:

α) υποβολή καταλόγου των κυριότερων παραδόσεων οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά την προηγούμενη τριετία, με ένδειξη του αντίστοιχου ποσού, της ημερομηνίας και του παραλήπτη δημόσιου ή ιδιωτικού τομέα:

— εάν πρόκειται για προμήθειες προς δημόσια αρχή, οι παραδόσεις αποδεικνύονται με πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί ή θεωρηθεί από την αρμόδια αρχή,

— εάν πρόκειται για προμήθειες προς ιδιωτικούς φορείς, οι παραδόσεις βεβαιώνονται από τον αγοραστή ή, εάν τούτο δεν είναι δυνατόν, γίνεται απλώς δήλωση από τον προμηθευτή ότι έχουν πραγματοποιηθεί·

β) περιγραφή του τεχνικού εξοπλισμού του προμηθευτή, των μέτρων που λαμβάνει για την εξασφάλιση της ποιότητας και του εξοπλισμού μελέτης και έρευνας που διαθέτει·

γ) υπόδειξη του τεχνικού προσωπικού ή των τεχνικών υπηρεσιών που χρησιμοποιεί ο προμηθευτής, είτε ανήκουν στην επιχείρησή του είτε όχι, ιδίως του υπευθύνων για τον ποιοτικό έλεγχο·

δ) δείγματα, περιγραφή ή/και φωτογραφίες των προς προμήθεια προϊόντων, η αυθεντικότητα των οποίων πρέπει να βεβαιώνεται εάν το ζητήσει η αναθέτουσα αρχή·

ε) πιστοποιητικά εκδιδόμενα από επίσημα ινστιτούτα ή επίσημες υπηρεσίες ποιοτικού ελέγχου, αναγνωρισμένης αρμοδιότητας, με τα οποία βεβαιώνεται η καταλληλότητα των προϊόντων, αφού επαληθευθεί με αναφορά σε ορισμένες προδιαγραφές ή πρότυπα·

στ) εφόσον τα προς προμήθεια προϊόντα είναι σύνθετα ή, κατ' εξαίρεση, πρέπει να ανταποκρίνονται σε ειδικό σκοπό, διενεργείται έλεγχος από την αναθέτουσα αρχή ή για λογαριασμό της από αρμόδιο επίσημο φορέα της χώρας στην οποία

▼B

είναι εγκατεστημένος ο προμηθευτής κατόπιν συμφωνίας με το φορέα αυτόν·ο έλεγχος αυτός αφορά στο παραγωγικό δυναμικό του προμηθευτή και, εάν είναι αναγκαίο, στον εξοπλισμό μελέτης και έρευνας που διαθέτει καθώς και στα μέτρα ποιοτικού ελέγχου.

2. Η αναθέτουσα αρχή υποδεικνύει στην προκήρυξη ή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών τα αποδεικτικά στοιχεία που επιθυμεί να της υποβληθούν.

3. Η έκταση των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 22 και στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου δεν πρέπει να υπερβαίνει το αντικείμενο της σύμβασης, η δε αναθέτουσα αρχή οφείλει να λαμβάνει υπόψη τα θεμιτά συμφέροντα του προμηθευτή όσον αφορά την προστασία του απορρήτου που καλύπτει τεχνικά ή εμπορικά ζητήματα της επιχείρησής του.

Άρθρο 24

Εντός των ορίων των άρθρων 20 έως 23, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να καλέσει τους προμηθευτές να συμπληρώσουν τα υποβληθέντα πιστοποιητικά και έγγραφα ή να παράσχουν σχετικές διευκρινίσεις.

Άρθρο 25

1. Τα κράτη μέλη τα οποία διαθέτουν επισήμους καταλόγους αναγνωρισμένων προμηθευτών οφείλουν να τους προσαρμόσουν στις διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ) και ζ) και των άρθρων 21, 22 και 23.

2. Οι προμηθευτές που είναι εγγεγραμμένοι στους επίσημους καταλόγους μπορούν, για την εκάστοτε σύμβαση, να υποβάλλουν στην αναθέτουσα αρχή πιστοποιητικό εγγραφής που εκδίδεται από την αρμόδια αρχή. Στο πιστοποιητικό αυτό αναφέρονται τα δικαιολογητικά βάσει των οποίων έγινε η εγγραφή στον κατάλογο καθώς και η κατάταξη που προκύπτει από τον κατάλογο αυτόν.

3. Η εγγραφή του προμηθευτή στους επίσημους καταλόγους πιστοποιούμενη από τους αρμόδιους φορείς δεν συνιστά για τις αναθέτουσες αρχές των άλλων κρατών μελών τεκμήριο καταλληλότητας για προμήθειες παρά μόνο όσον αφορά το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ) και ζ), το άρθρο 21, το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) και το άρθρο 23 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Οι πληροφορίες που μπορούν να συναχθούν από την εγγραφή στους επίσημους καταλόγους δεν είναι δυνατόν να τεθούν υπό αμφισβήτηση. Όσον αφορά πάντως την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, είναι δυνατόν να ζητηθεί, με την ευκαιρία κάθε σύμβασης, πρόσθετο πιστοποιητικό από κάθε εγγεγραμμένο προμηθευτή.

Οι αναθέτουσες αρχές των άλλων κρατών μελών εφαρμόζουν τις διατάξεις του πρώτου και δεύτερου εδαφίου μόνον προς όφελος των προμηθευτών που είναι εγκατεστημένοι στο κράτος μέλος στο οποίο έχει καταρτιστεί ο επίσημος κατάλογος.

4. Για την εγγραφή των προμηθευτών άλλων κρατών μελών σε επίσημο κατάλογο, δεν είναι δυνατόν να ζητηθούν άλλες αποδείξεις και δηλώσεις εκτός από εκείνες που ζητούνται από τους προμηθευτές που είναι υπήκοοι του οικείου κράτους και, σε κάθε περίπτωση, όχι άλλες από τις προβλεπόμενες στα άρθρα 20 έως 23.

5. Τα κράτη μέλη που τηρούν επίσημους καταλόγους οφείλουν να γνωστοποιούν τη διεύθυνση του φορέα, στον οποίο μπορούν να απευθύνονται οι αιτήσεις εγγραφής, στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή η οποία εξασφαλίζει την διανομή τους.

▼B

Κεφάλαιο 3

Κριτήρια για την ανάθεση συμβάσεων

Άρθρο 26

1. Τα κριτήρια βάσει των οποίων η αναθέτουσα αρχή αναθέτει τις συμβάσεις είναι:

α) είτε αποκλειστικά η χαμηλότερη τιμή·

β) είτε, όταν η σύμβαση ανατίθεται στον υποβάλλοντα την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, διάφορα κριτήρια που μεταβάλλονται ανάλογα με τη συγκεκριμένη σύμβαση, όπως για παράδειγμα, η τιμή, η ημερομηνία παράδοσης, το κόστος λειτουργίας, η αποδοτικότητα, η ποιότητα, τα αισθητικά και λειτουργικά χαρακτηριστικά, τα τεχνικά πλεονεκτήματα, η εξυπηρέτηση μετά την πώληση και η τεχνική βοήθεια.

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), η αναθέτουσα αρχή αναφέρει στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων ή στην προκήρυξη όλα τα κριτήρια ανάθεσης τα οποία πρόκειται να χρησιμοποιήθουν και, ει δυνατόν, κατά φθίνουσα σειρά απουδαιότητας.

Άρθρο 27

Εάν, για δεδομένη σύμβαση, οι προσφορές φαίνονται υπερβολικά χαμηλές σε σχέση με το αντικείμενό της, η αναθέτουσα αρχή, πριν απορρίψει τις προσφορές, ζητά εγγράφως τις διευκρινίσεις ως προς τα επιμέρους στοιχεία των προσφορών τις οποίες θεωρεί κατάλληλες και επαληθεύει τα στοιχεία αυτά λαμβάνοντας υπόψη τις παρεχόμενες διευκρινίσεις.

Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να λαμβάνει υπόψη επεξηγήσεις σχετικά με τον οικονομικό χαρακτήρα της διαδικασίας κατασκευής ή τις τεχνικές λύσεις που έχουν επιλεγεί ή τις εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες που διαθέτει ο προσφέρων για την προμήθεια των προϊόντων ή την πρωτοτυπία των προτεινόμενων προμηθειών.

Αν τα σχετικά με τη σύμβαση έγγραφα προβλέπουν την ανάθεσή της στον υποβάλλοντα τη χαμηλότερη προσφορά, η αναθέτουσα αρχή οφείλει να γνωστοποιήσει στην Επιτροπή την απόρριψη των προσφορών τις οποίες θεωρεί υπερβολικά χαμηλές.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 28

Κατά την σύναψη δημοσίων συμβάσεων από τις αναθέτουσες αρχές που αναφέρονται στο παράρτημα I καθώς και κατόπιν διορθώσεων ή τροποποιήσεων στο εν λόγω παράρτημα, από τις αρχές που τις έχουν διαδεχθεί, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν στις μεταξύ τους σχέσεις όρους εξίσου ευνοϊκούς με τους όρους που επιφυλάσσουν στις τρίτες χώρες κατ' εφαρμογή της συμφωνίας GATT, και ιδίως τους όρους των άρθρων V και VI της εν λόγω συμφωνίας σχετικά με την κλειστή διαδικασία, την πληροφόρηση και την εξέταση. Για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής δημοσίων συμβάσεων, ως προς τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν δυνάμει της συμφωνίας.

Άρθρο 29

1. Η Επιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας σε διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή δημοσίων συμβάσεων και υποβάλλει ενδεχομένως στο Συμβούλιο νέες προτάσεις οι οποίες αποσκοπούν ιδίως στην εναρμόνιση των μέτρων που

▼B

έχουν ληφθεί από τα κράτη μέλη για τη θέση σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Η Επιτροπή εξετάζει εκ νέου την παρούσα οδηγία καθώς και τα νέα μέτρα τα οποία θα μπορούσαν να θεσπισθούν δυνάμει της παραγράφου 1, με βάση τα αποτελέσματα των νέων διαπραγματεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο IX παράγραφος 6 της συμφωνίας GATT και υποβάλλει ενδεχομένως τις κατάλληλες προτάσεις στο Συμβούλιο.

3. Η Επιτροπή αναπροσαρμόζει το παράρτημα I βάσει των διορθώσεων ή τροποποιήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 28 και εξασφαλίζει την δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα*.

Αρθρο 30

Οι προθεσμίες υπολογίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 1971 περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προθεσμίες, ημερομηνίες και διορίες [1].

Αρθρο 31

1. Προκειμένου να καταστεί δυνατή η αξιολόγηση των αποτελεσμάτων από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή πίνακα στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις συναφθείσες συμβάσεις:

α) όσον αφορά τις αναθέτουσες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα I, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου κάθε έτους για το προηγούμενο έτος·

β) όσον αφορά τις άλλες αναθέτουσες αρχές κατά την έννοια του άρθρου 1, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου 1991 και για την Ελλάδα, την Ισπανία και την Πορτογαλία, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου 1995 και στη συνέχεια στις 31 Οκτωβρίου κάθε δεύτερου έτους, για το προηγούμενο έτος.

2. Στους πίνακες στατιστικών στοιχείων προσδιορίζονται τουλάχιστον:

α) ο αριθμός και η αξία των συμβάσεων που έχουν συναφθεί από κάθε αναθέτουσα αρχή υπεράνω του κατωτάτου ορίου και, στην περίπτωση των αναθετουσών αρχών που αναφέρονται στο παράρτημα I, η αξία που είναι χαμηλότερη από το κατώτατο όριο·

β) ο αριθμός και η αξία των συμβάσεων που έχουν συναφθεί από κάθε αναθέτουσα αρχή υπεράνω του κατωτάτου ορίου, ταξινομημένες ανά διαδικασία, προϊόν και εθνικότητα του προμηθευτή στον οποίο ανατέθηκε η σύμβαση και, στις περιπτώσεις των διαδικασιών με διαπραγμάτευση, σύμφωνα με τις υποδιαιρέσεις του άρθρου 6, προσδιορίζοντας τον αριθμό και την αξία των συμβάσεων που έχουν συναφθεί σε κάθε κράτος μέλος και σε τρίτες χώρες και, στην περίπτωση των αναθετουσών αρχών που αναφέρονται στο παράρτημα I, προσδιορίζοντας τον αριθμό και την αξία των συμβάσεων που έχουν συναφθεί σε κάθε κράτος που έχει υπογράψει τη συμφωνία GATT.

3. Η Επιτροπή καθορίζει, βάσει της διαδικασίας του άρθρου 32 παράγραφος 2, το είδος των συμπληρωματικών στατιστικών στοιχείων που απαιτούνται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Αρθρο 32

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη συμβουλευτική επιτροπή δημοσίων συμβάσεων, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 71/306/ΕΟΚ.

[1] ΕΕ αριθ. L 124 της 8. 6. 1971, σ. 1.

▼B

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στη διαδικασία της παρούσας παραγράφου, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στη συμβουλευτική επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη αυτή καταχωρείται στα πρακτικά· επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαιτέρως υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

3. Η επιτροπή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξετάζει, μετά από πρωτοβουλία της Επιτροπής ή αίτημα ενός κράτους μέλους, κάθε ζήτημα που έχει σχέση με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 33

Η οδηγία 77/62/ΕΟΚ ([1]) καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής που αναφέρονται στο παράρτημα V.

Οι παραπομπές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφαίνεται στο παράρτημα VI.

Άρθρο 34

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία πριν από τις 14 Ιουνίου 1994. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις της αναφοράς αυτής εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 35

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

([1]) Συμπεριλαμβανομένων των τροποποιητικών διατάξεων, ήτοι:

— Οδηγία 80/767/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 215 της 18. 8. 1980, σ. 1),

— Οδηγία 88/295/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 127 της 20. 5. 1988, σ. 1),

— Άρθρο 35 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1),

— Άρθρο 42 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992, σ. 1).

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ GATT ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ ΒΕΛΓΙΟ

ΒΕΛΓΙΟ

A. L'État, exception faite pour les marchés passés dans le cadre de coopération au développement qui, en vertu d'accords internationaux conclus avec des pays tiers et se rapportant à la passation de marchés, sont soumis à d'autres dispositions, incompatibles avec les dispositions du présent arrêté ([1]):

   — la Régie des postes ([2]),
   — la Régie des bâtiments;
   — le Fonds des routes.

B. Le Fonds général des bâtiments scolaires de l'État

   Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales

   La Société nationale terrienne

   L'Office national de sécurité sociale

   L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants

   L'Institut national d'assurance maladie-invalidité

   L'Institut national de crédit agricole

   L'Office national des pensions

   L'Office central de crédit hypothécaire

   L'Office national du ducroire

   La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité

   Le Fonds des maladies professionnelles

   La Caisse nationale de crédit professionnel

   L'Office national des débouchés agricoles et horticoles

   L'Office national du lait et de ses dérivés

   L'Office national de l'emploi

   La Régie des voies aériennes

De Staat, met uitzondering van de opdrachten inzake ontwikkelingssamenwerking die, krachtens internationale overeenkomsten met derde landen inzake het plaatsen van opdrachten, andere bepalingen behelzen die niet verenigbaar zijn met de bepalingen van dit besluit ([1]):

   — de Regie der Posterijen ([2])
   — de Regie der Gebouwen;
   — het Wegenfonds

Het Algemeen Gebouwenfonds voor de rijksscholen

Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen

De Nationale Landmaatschappij

De Rijksdienst voor sociale zekerheid

Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen

Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

Het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet

De Rijksdienst voor pensioenen

Het Centraal Bureau voor hypothecair krediet

De Nationale Delcrederedienst

De Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

Het Fonds voor de beroepsziekten

De Nationale Kas voor beroepskrediet

De Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten

De Nationale Zuiveldienst

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening

De Regie der Luchtwegen

([1]) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπους που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

([2]) Μόνον τα ταχυδρομεία.

ΔΑΝΙΑ

1. Statsministeriet	— to departementer
2. Arbejdsministeriet	— fem direktorater og institutioner
3. Udenrigsministeriet (tre departementer)	
4. Boligministeriet	— fem direktorater og institutioner
5. Energiministeriet	— ét direktorat og Forsøgsanlæg Risø
6. Finansministeriet (to departementer)	— fire direktorater og institutioner inklusive Direktoratet for Statens Indkøb
	— fem andre institutioner
7. Ministeriet for Skatter og Afgifter (to departementer)	— fem direktorater og institutioner
8. Fiskeriministeriet	— fire institutioner
9. Industriministeriet (Fulde navn: Ministeriet for Industri, Handel, Håndværk og Skibsfart)	— ni direktorater og institutioner

▼B

10. Indenrigsministeriet	— Civilforsvarsstyrelsen
	— ét direktoratet
11. Justitsministeriet	— Rigspolitichefen
	— fem andre direktorater og institutioner
12. Kirkeministeriet	
13. Landbrugsministeriet	— 19 direktorater og institutioner
14. Miljøministeriet	— fem direktorater
15. Kultur- og Kommunikationsministeriet (1)	— tre direktorater og adskillige statsejede museer og højere uddannelsesinstitutioner
16. Socialministeriet	— fire direktorater
17. Undervisningsministeriet	— seks direktorater
	— 12 universiteter og andre højere læreanstalter
18. Økonomiministeriet (tre departementer)	
19. Ministeriet for Offentlige Arbejder (2)	— statshavne og statslufthavne
	— fire direktorater og adskillige institutioner
20. Forsvarsministeriet (3)	
21. Sundhedsministeriet	— adskillige institutioner inklusive Statens Seruminstitut og Rigshospitalet

(1) Με αξαίρεση τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών του «Post og Telegrafvaesenet».

(2) Με εξαίρεση το «Danske Statsbaner».

(3) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

1. Auswärtiges Amt
2. Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
3. Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
4. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
5. Bundesministerium der Finanzen
6. Bundesministerium für Forschung und Technologie
7. Bundesministerium des Inneren (nur ziviles Material)
8. Bundesministerium für Gesundheit
9. Bundesministerium für Frauen und Jugend
10. Bundesministerium für Familie und Senioren
11. Bundesministerium der Justiz
12. Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
13. Bundesministerium für Post- und Telekommunikation (1)
14. Bundesministerium für Wirtschaft
15. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16. Bundesministerium der Verteidigung (2)
17. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

Σημείωση: Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις εκ του εσωτερικού δικαίου, οι φορείς που αναφέρονται στον πίνακα αυτό πρέπει, σύμφωνα με ειδικές διαδικασίες, να αναθέτουν συμβάσεις σε ορισμένες ομάδες με σκοπό την εξάλειψη των δυσχερειών που προκλήθηκαν από τον τελευταίο πόλεμο.

(1) Με εξαίρεση των εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών.
(2) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

▼B

ΓΑΛΛΙΑ

1. **Κύριοι αγοραστές φορείς**

A. *Γενικός προϋπολογισμός*

— Premier ministre
— Ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports
— Ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget
— Ministère d'État, ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer
— Ministère d'État, ministère des affaires étrangères
— Ministère de la justice
— Ministère de la défense [1]
— Ministère de l'intérieur et de la centralisation
— Ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire
— Ministère des affaires européennes
— Ministère d'État, ministère de la fonction publique et des réformes administratives
— Ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
— Ministère de la coopération et du développement
— Ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire
— Ministère des départements et territoires d'outre-mer
— Ministère de l'agriculture et de la forêt
— Ministère des postes, des télécommunications et de l'espace [2]
— Ministère chargé des relations avec le Parlement
— Ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale
— Ministère de la recherche et de la technologie
— Ministère du commerce extérieur
— Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget, chargé du budget
— Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère des affaires étrangères, chargé de la francophonie
— Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère des affaires étrangères
— Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé de l'aménagement du territoire et des reconversions
— Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé du commerce et de l'artisanat
— Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé du tourisme
— Ministère délégué auprès du ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer, chargé de la mer
— Ministère délégué auprès du ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du Bicentenaire, chargé de la communication
— Ministère délégué auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé des personnes âgées
— Secrétariat d'État chargé des droits des femmes
— Secrétariat d'État chargé des anciens combattants et des victimes de guerre
— Secrétariat d'État chargé de la prévention des risques technologiques et naturels majeurs,
— Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé du plan
— Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé de l'environnement
— Secrétariat d'État auprès du premier ministre
— Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé de l'action humanitaire
— Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports, chargé de l'enseignement technique

[1] Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.
[2] Μόνον τα ταχυδρομεία

▼B

— Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports, chargé de la jeunesse et des sports
— Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget, chargé de la consommation
— Secrétariat d'État auprès du ministère des affaires étrangères, chargé des relations culturelles internationales
— Secrétariat d'État auprès du ministère de l'intérieur, chargé des collectivités territoriales
— Secrétariat d'État auprès du ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer, chargé des transports routiers et fluviaux
— Secrétariat d'État auprès du ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle, chargé de la formation professionnelle
— Secrétariat d'État auprès du ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire, chargé des grands travaux
— Secrétariat d'État auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé de la famille
— Secrétariat d'État auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé des handicapés et des accidentés de la vie

B. *Συμπληρωματικός προϋπολογισμός*

Δύναται να αναφερθεί, ιδίως:

— Imprimerie nationale

Γ. *Ειδικοί λογαριασμοί της υπηρεσίας δημοσίου θησαυρού*

Δύναται να αναφερθεί, ιδίως:

— Fonds forestier national
— Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audiovisuels
— Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme
— Caisse autonome de la reconstruction

2. **Δημόσιοι εθνικοί οργανισμοί διοικητικού χαρακτήρα**

— Académie de France à Rome
— Académie de marine
— Académie des sciences d'outre-mer
— Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)
— Agences financières de bassins
— Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
— Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
— Agence nationale pour l'emploi (ANPE)
— Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
— Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
— Bibliothèque nationale
— Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
— Bureau d'études des postes et télécommunications d'outre-mer (BEPTOM)
— Caisse d'aide à l'équipement des collectivités locales (CAECL)
— Caisse des dépôts et consignations
— Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
— Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAM)
— Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
— Caisse nationale des autoroutes (CNA)
— Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
— Caisse nationale des monuments historiques et des sites
— Caisse nationale des télécommunications ([17])
— Caisse de garantie du logement social
— Casa de Velasquez
— Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet
— Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture

▼B

— Centre d'études supérieures de sécurité sociale
— Centres de formation professionnelle agricole
— Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
— Centre national de la cinématographie française
— Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
— Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
— Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)
— Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
— Centre national des lettres
— Centre national de documentation pédagogique
— Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
— Centre national d'opthalmologie des quinze-vingts
— Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
— Centre national de promotion rurale de Marmilhat
— Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
— Centre régional d'éducation populaire d'Île-de-France
— Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
— Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
— Centres régionaux de la propriété forestière
— Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants
— Chancelleries des universités
— Collèges d'État
— Commission des opérations de bourse
— Conseil supérieur de la pêche
— Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
— Conservatoire national des arts et métiers
— Conservatoire national supérieur de musique
— Conservatoire national supérieur d'art dramatique
— Domaine de Pompadour
— École centrale — Lyon
— École centrale des arts et manufactures
— École française d'archéologie d'Athènes
— École française d'Extrême-Orient
— École française de Rome
— École des hautes études en sciences sociales
— École nationale d'administration
— École nationale de l'aviation civile (ENAC)
— École nationale des Chartes
— École nationale d'équitation
— École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)
— Écoles nationales d'ingénieurs
— École nationale d'ingénieurs des industies des techniques agricoles et alimentaires
— Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
— École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
— École nationale d'ingénieurs des travaux des eaux et forêts (ENITEF)
— École nationale de la magistrature
— Écoles nationales de la marine marchande
— École nationale de la santé publique (ENSP)
— École nationale de ski et d'alpinisme
— École nationale supérieure agronomique — Montpellier
— École nationale supérieure agronomique — Rennes
— École nationale supérieure des arts décoratifs
— École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg
— École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix
— Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
— École nationale supérieure des beaux-arts
— École nationale supérieure des bibliothécaires

▼B

— École nationale supérieure de céramique industrielle
— École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
— École nationale supérieure d'horticulture
— École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
— École nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture)
— École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSA)
— Écoles nationales vétérinaires
— École nationale de voile
— Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices
— Écoles normales nationales d'apprentissage
— Écoles normales supérieures
— École polytechnique
— École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
— École de sylviculture — Crogny (Aube)
— École de viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
— École de viticulture — Avize (Marne)
— Établissement national de convalescents de Saint-Maurice
— Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
— Établissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
— Fondation Carnegie
— Fondations Singer-Polignac
— Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
— Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller
— Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)
— Institut français d'archéologie orientale du Caire
— Institut géographique national
— Institut industriel du Nord
— Institut international d'administration publique (IIAP)
— Institut national agronomique de Paris-Grignon
— Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)
— Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)
— Institut national de la consommation (INC)
— Institut national d'éducation populaire (INEP)
— Institut national d'études démographiques (INED)
— Institut national des jeunes aveugles — Paris
— Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
— Institut national des jeunes sourds — Chambéry
— Institut national des jeunes sourds — Metz
— Institut national des jeunes sourds — Paris
— Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)
— Institut national de promotion supérieure agricole
— Institut national de la propriété industrielle
— Institut national de la recherche agronomique (INRA)
— Institut national de recherche pédagogique (INRP)
— Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
— Institut national des sports
— Instituts nationaux polytechniques
— Instituts nationaux des sciences appliquées
— Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen
— Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
— Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
— Instituts régionaux d'administration
— Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen

▼B

— Lycées d'État
— Musée de l'armée
— Musée Gustave Moreau
— Musée de la marine
— Musée national J.J. Henner
— Musée national de la Légion d'honneur
— Musée de la poste
— Muséum national d'histoire naturelle
— Musée Auguste Rodin
— Observatoire de Paris
— Office de coopération et d'accueil universitaire
— Office français de protection des réfugiés et apatrides
— Office national des anciens combattants
— Office national de la chasse
— Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
— Office national d'immigration (ONI)
— ORSTOM — Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération
— Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
— Palais de la découverte
— Parcs nationaux
— Réunion des musées nationaux
— Syndicat des transports parisiens
— Thermes nationaux — Aix-les-Bains
— Universités

3. **Άλλοι εθνικοί δημόσιοι οργανισμοί**

— Union des groupements d'achats publics (UGAP)

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. **Κύριοι αγοραστές φορείς**

— Office of Public Works

2. **Άλλες υπηρεσίες**

— President's Establishment
— Houses of the Oireachtas (Parliament)
— Department of the Taoiseach (Prime Minister)
— Central Statistics Office
— Department of the Gaeltacht (Irish-speaking areas)
— National Gallery of Ireland
— Department of Finance
— State Laboratory
— Office of the Comptroller and Auditor General
— Office of the Attorney general
— Office of the Director of Public Prosecutions
— Valuation Office
— Civil Service Commission
— Office of the Ombudsman
— Office of the Revenue Commissioners
— Department of Justice
— Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
— Department of the Environment
— Department of Education
— Department of the Marine
— Department of Agriculture and Food
— Department of Labour
— Department of Industry and Commerce
— Department of Tourism and Transport
— Department of Communications
— Department of Defence ([16])

▼B

— Department of Foreign Affairs
— Department of Social Welfare
— Department of Health
— Department of Energy

ΙΤΑΛΙΑ

1. Ministero del tesoro (1)
2. Ministero delle finanze (2)
3. Ministero di grazia e giustizia
4. Ministero degli affari esteri
5. Ministero della pubblica istruzione
6. Ministero dell'interno
7. Ministero dei lavori pubblici
8. Ministero dell'agricoltura e delle foreste
9. Ministero dell'industria, del commercio e dell'artigianato
10. Ministero del lavoro e della previdenza sociale
11. Ministero della sanità
12. Ministero per i beni culturali e ambientali
13. Ministero della difesa (3)
14. Ministero del bilancio e della programmazione economica
15. Ministero delle partecipazioni statali
16. Ministero del turismo e dello spettacolo
17. Ministero del commercio con l'estero
18. Ministero delle poste e delle telecomunicazioni (4)
19. Ministero dell'ambiente
20. Ministero dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica

Σημείωση: Η συμφωνία αυτή δεν θα εμποδίσει την εφαρμογή των διατάξεων που περιλαμβάνονται στην ιταλική νομοθεσία αριθ. 835 της 6ης Οκτωβρίου 1950 (*Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 245 της 24ης Οκτωβρίου 1950 της Ιταλικής Δημοκρατίας*) και σε τροποποιήσεις που ισχύουν την ημερομηνία κατά την οποία εγκρίθηκε η συμφωνία αυτή.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1. Ministère d'État: service central des imprimés et des fournitures de l'État
2. Ministère de l'agriculture: administration des services techniques de l'agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale: lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: maisons de retraite
5. Ministère de la force publique: armée (3) — gendarmerie — police
6. Ministère de la justice: établissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique: hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics: bâtiments publics — ponts et chaussées
9. Ministère des communications: postes et télécommunications (4)

(1) Ενεργεί ως κεντρικός αγοραστής-φορέας για το μεγαλύτερο μέρος των άλλων υπουρείων ή υπηρεσιών.
(2) Δεν περιλαμβάνονται οι συμβάσεις τις οποίες αναθέτουν οι δημόσιες επιχειρήσεις καπνού και άλατος.
(3) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.
(4) Μόνον τα ταχυδρομεία.

▼B

10. Ministère de l'énergie: centrales électriques de la Haute et de la Basse-Sûre
11. Ministère de l'environnement: commissariat général à la protection des eaux

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

A. **Υπουργεία και κεντρικοί οργανισμοί της κυβερνήσεως**

1. Ministerie van Algemene Zaken
2. Ministerie van Buitenlandse Zaken
3. Ministerie van Justitie
4. Ministerie van Binnenlandse Zaken
5. Ministerie van Financiën
6. Ministerie van Economische Zaken
7. Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
8. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
9. Ministerie van Verkeer en Waterstaat
10. Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
11. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
12. Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
13. Kabinet voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken
14. Hogere Colleges van Staat

B. **Κεντρικοί αγοραστές-φορείς**

Οι φορείς που απαριθμούνται στο σημείο Α αναλαμβάνουν γενικά μόνοι τους τις αγορές τους. Οι άλλες γενικού χαρακτήρα αγορές πραγματοποιούνται μέσω των φορέων που απαριθμούνται κατωτέρω:

1. Directoraat-generaal Rijkswaterstaat
2. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Landmacht [1]
3. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Luchtmacht [1]
4. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Marine [1]

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Cabinet Office
- Civil Service College
- Civil Service Commission
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of the Minister for the Civil Service
- Parliamentary Counsel Office

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Prosecution Service

Crown Estate Commissioners

Customs and Excise Department

Department for National Savings

Department of Education and Science
- University Grants Committee

Department of Employment
- Employment Appeals Tribunal
- Industrial Tribunals
- Office of Manpower Economics

[1] Υλικό για μη στρατιωτικούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

▼B

- Department of Energy
- Department of Health
  - Central Council for Education and Training in Social Work
  - Dental Estimates Board
  - English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
  - Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
  - National Health Service Authorities
  - Prescriptions Pricing Authority
  - Public Health Laboratory Service Board
  - Regional Medical Service
  - United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting
- Department of Social Security
  - Attendance Allowance Board
  - Occupational Pensions Board
  - Social Security Advisory Committee
  - Supplementary Benefits Appeal Tribunals
- Department of the Environment
  - Building Research Establishment
  - Commons Commissioners
  - Countryside Commission
  - Fire Research Station (Boreham Wood)
  - Historic Buildings and Monuments Commission
  - Local Valuation Panels
  - Property Services Agency
  - Rent Assessment Panels
  - Royal Commission on Environmental Pollution
  - Royal Commission on Historical Monuments of England
  - Royal Fine Art Commission (England)
- Department of the Procurator General and Treasury Solicitor
  - Legal Secretariat to the Law Officers
- Department of Trade and Industry
  - Laboratory of the Government Chemist
  - National Engineering Laboratory
  - National Physical Laboratory
  - Warren Spring Laboratory
  - National Weights and Measures Laboratory
  - Domestic Coal Consumers' Council
  - Electricity Consultative Councils for England and Wales
  - Gas Consumers' Council
  - Transport Users Consultative Committee
  - Monopolies and Mergers Commission
  - Patent Office
- Department of Transport
  - Coastguard Services
  - Transport and Road Research Laboratory
  - Transport Tribunal
- Export Credits Guarantee Department
- Foreign and Commonwealth Office
  - Government Communications Headquarters
  - Wilton Park Conference Centre
- Government Actuary's Department
- Home Office
  - Boundary Commission for England

▼B

- Gaming Board for Great Britain
- Inspectors of Constabulary
- Parole Board and Local Review Committees

House of Commons

House of Lords

Inland Revenue, Board of

Intervention Board for Agricultural Produce

Lord Chancellor's Department

- Council on Tribunals
- County Courts (England and Wales)
- Immigration Appellate Authorities
  - Immigration Adjudicators
  - Immigration Appeals Tribunal
- Judge Advocate-General and Judge Advocate of the Fleet
- Lands Tribunal
- Law Commission
- Legal Aid Fund (England and Wales)
- Pensions Appeals Tribunals
- Public Trustee Office
- Office of the Social Security Commissioners
- Special Commissioners for Income Tax (England and Wales)
- Supreme Court (England and Wales)
  - Court of Appeal: Civil and Criminal Divisions
  - Courts Martial Appeal Court
  - Crown Court
  - High Court
- Value Added Tax Tribunals

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food

- Advisory Services
- Agricultural Development and Advisory Service
- Agricultural Dwelling House Advisory Committees
- Agricultural Land Tribunals
- Agricultural Science Laboratories
- Agricultural Wages Board and Committees
- Cattle Breeding Centre
- Plant Variety Rights Office
- Royal Botanic Gardens, Kew

Ministry of Defence ([1])

- Meteorological Office
- Procurement Executive

National Audit Office

National Investment Loans Office

Northern Ireland Court Service

- Coroners Courts
- County Courts
- Crown Courts
- Enforcement of Judgements Office
- Legal Aid Fund
- Magistrates Court

([1]) Υλικό για μη στρατωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

▼B

Pensions Appeals Tribunals

Supreme Court of Judicature and Courts of Criminal Appeal

Northern Ireland, Department of Agriculture

Northern Ireland, Department for Economic Development

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health and Social Services

Northern Ireland Office

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Northern Ireland Forensic Science Laboratory

Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Authority for Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

Office of Arts and Libraries

British Library

British Museum

British Museum (Natural History)

Imperial War Museum

Museums and Galleries Commission

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Office of Fair Trading

Office of Population Censuses and Surveys

National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

Overseas Development Administration

Overseas Development and National Research Institute

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

Registry of Friendly Societies

Royal Commission on Historical Manuscripts

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Scotland, Crown Office and Procurator

Fiscal Service

Scotland, Department of the Registers of Scotland

Scotland, General Register Office

National Health Service Central Register

Scotland, Lord Advocate's Department

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scottish Courts Administration

Accountant of Court's Office

▼B

- Court of Justiciary
- Court of Session
- Lands Tribunal for Scotland
- Pensions Appeal Tribunals
- Scottish Land Court
- Scottish Law Commission
- Sherrif Courts
- Social Security Commissioners' Office

Scottish Office

- Central Services
- Department of Agriculture and Fisheries for Scotland
  - Artificial Insemination Service
  - Crofters Commission
  - Red Deer Commission
  - Royal Botanic Garden, Edinburgh
- Industry Department for Scotland
  - Scottish Electricity Consultative Councils
- Scottish Development Department
  - Rent Assessment Panel and Committees
  - Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
  - Royal Fine Art Commission for Scotland
- Scottish Education Department
  - National Galleries of Scotland
  - National Library of Scotland
  - National Museums of Scotland

Scottish and Health Departments

- HM Inspectorate of Constabulary
- Local Health Councils
- Mental Welfare Commission for Scotland
- National Board for Nursing, Midwifery abd Health Visiting for Scotland
- Parole Board for Scotland and Local Review Committees
- Scottish Antibody Production Unit
- Scottish Council for Postgraduate Medical Education
- Scottish Crime Squad
- Scottish Criminal Record Office
- Scottish Fire Service Training School
- Scottish Health Boards
- Scottish Health Service — Common Services Agency
- Scottish Health Service Planning Council
- Scottish Police College

Scottish Record Office

HM Stationery Office

HM Treasury

- Central Computer and Telecommunications Agency
- Chessington Computer Centre
- Civil Service Catering Organization
- National Economic Development Council
- Rating of Government Property Department

Welsh Office

- Ancient Monuments (Wales) Commission
- Council for the Education and Training of Health Visitors
- Local Government Boundary Commission for Wales
- Local Valuation Panels and Courts

▼B

National Health Service Authorities

Rent Control Tribunals and Rent Assessment Panels and Committees

ΕΛΛΑΔΑ

1. Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
2. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας & Θρησκευμάτων
3. Υπουργείο Εμπορίου
4. Υπουργείο Βιομηχανίας-Ενέργειας-Τεχνολογίας
5. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας
6. Υπουργείο Προεδρίας της Κυβέρνησης
7. Υπουργείο Αιγαίου
8. Υπουργείο Εσωτερικών
9. Υπουργείο Δικαιοσύνης
10. Υπουργείο Εξωτερικών
11. Υπουργείο Εργασίας
12. Υπουργείο Πολιτισμού και Επιστημών
13. Υπουργείο Περιβάλλοντος Χωροταξίας & Δημοσίων Έργων
14. Υπουργείο Οικονομικών
15. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
16. Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας & Κοινωνικών Ασφαλίσεων
17. Υπουργείο Μακεδονίας-Θράκης
18. Υπουργείο Γεωργίας
19. Γενικό Επιτελείο Στρατού (1)
20. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (1)
21. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (1)
22. Γενική Γραμματεία Τύπου και Πληροφοριών
23. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς
24. Γενικό Χημείο του Κράτους
25. Γενική Γραμματεία Λαϊκής Επιμόρφωσης
26. Γενική Γραμματεία Ισότητας των Δύο Φύλων
27. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων
28. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού
29. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας
30. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας
31. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού
32. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων
33. Εθνική Στατιστική Υπηρεσία
34. Εθνικός Οργανισμός Πρόνοιας
35. Οργανισμός Εργατικής Εστίας
36. Εθνικό Τυπογραφείο
37. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας
38. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας
39. Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
40. Πανεπιστήμιο Αιγαίου

(1) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

▼B

41. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
42. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης
43. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων
44. Πανεπιστήμιο Πατρών
45. Πολυτεχνείο Κρήτης
46. Σιβιτανίδειος Σχολή
47. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Οικονομικές & Κοιν/κές Επιστήμες)
48. Αιγινήτειο Νοσοκομείο
49. Αρεταίειο Νοσοκομείο
50. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης
51. Ελληνικά Ταχυδρομεία
52. Οργανισμός Διαχείρισης Δημόσιου Υλικού
53. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων
54. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων

ΙΣΠΑΝΙΑ

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa ([1])
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas y Transportes
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio para las Administraciones Públicas
12. Ministerio de Cultura
13. Ministerio de Relaciones con las Cortes y de la Secretaría del Gobierno
14. Ministerio de Sanidad y Consumo
15. Ministerio de Asuntos Sociales
16. Ministerio del Portavoz del Gobierno

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Presidência do Conselho de Ministros

1. Auditoria Jurídica da Presidência do Conselho de Ministros
2. Centro de Estudos e Formação Autárquica
3. Centro de Estudos Técnicos e Apoio Legislativo
4. Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
5. Conselho Nacional de Planeamento Civil de Emergência
6. Conselho Permanente de Concertação Social
7. Departamento de Formação e Aperfeiçoamento Profissional
8. Gabinete de Macau
9. Gabinete do Serviço Cívico dos Objectores de Consciência

([1]) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

▼B

10. Instituto da Juventude
11. Instituto Nacional de Administração
12. Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
13. Secretariado para a Modernização Administrativa
14. Serviço Nacional de Protecção Civil
15. Serviços Sociais da Presidência do Conselho de Ministros

Ministério da Administração Interna

1. Direcção-Geral de Viação
2. Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações
3. Governos Civis
4. Guarda Fiscal
5. Guarda Nacional Republicana
6. Polícia de Segurança Pública
7. Secretaria-Geral
8. Secretariado Técnico dos Assuntos para o Processo Eleitoral
9. Serviço de Estrangeiros e Fronteiras
10. Serviço de Informação e Segurança
11. Serviço Nacional de Bombeiros

Ministério da Agricultura

1. Agência do Controlo das Ajudas Comunitárias ao Sector do Azeite
2. Direcção-Geral da Hidráulica e Engenharia Agrícola
3. Direcção-Geral da Pecuária
4. Direcção-Geral das Florestas
5. Direcção-Geral de Planeamento e Agricultura
6. Direcção-Geral dos Mercados Agrícolas e da Indústria Agro-alimentar
7. Direcção Regional de Agricultura da Beira Interior
8. Direcção Regional de Agricultura da Beira Litoral
9. Direcção Regional de Agricultura de Entre Douro e Minho
10. Direcção Regional de Agricultura de Trás-os-Montes
11. Direcção Regional de Agricultura do Alentejo
12. Direcção Regional de Agricultura do Algarve
13. Direcção Regional de Agricultura do Ribatejo e Oeste
14. Gabinete para os Assuntos Agrícolas Comunitários
15. Inspecção Geral e Auditoria de Gestão
16. Instituto da Vinha e do Vinho
17. Instituto de Qualidade Alimentar
18. Instituto Nacional de Investigação Agrária
19. Instituto Regulador Orientador dos Mercados Agrícolas
20. Obra Social — Secretaria Geral
21. Rede de Informação de Contabilidades Agrícolas
22. Secretaria Geral
23. IFADAP — Instituto Financeiro de Apoio ao Desenvolvimento da Agricultura e Pescas

▼B

24. INGA — Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola

Ministério do Ambiente e Recursos Naturais

1. Direcção-Geral da Qualidade do Ambiente
2. Direcção-Geral dos Recursos Naturais
3. Gabinete dos Assuntos Europeus
4. Gabinete de Estudos e Planeamento
5. Gabinete de Protecção e Segurança Nuclear
6. Instituto Nacional do Ambiente
7. Instituto Nacional de Defesa do Consumidor
8. Instituto Nacional de Meteorologia e Geofísica
9. Secretaria-Geral
10. Serviço Nacional de Parques, Reservas e Conservação da Natureza
11. Gabinete do Saneamento Básico da Costa do Estoril
12. Delegações Regionais
13. Instituto Nacional da Água

Ministério do Comércio e Turismo

1. Comissão de Aplicação de Coimas em Matéria Económica
2. Direcção-Geral de Concorrência e Preços
3. Direcção-Geral de Inspecção Económica
4. Direcção-Geral do Comércio Externo
5. Direcção-Geral do Comércio Interno
6. Direcção-Geral do Turismo
7. Fundo de Turismo
8. Gabinete para os Assuntos Comunitários
9. ICEP — Instituto do Comércio Externo de Portugal
10. Inspecção Geral de Jogos
11. Instituto de Promoção Turística
12. Instituto Nacional de Formação Turística
13. Regiões de turismo
14. Secretaria-Geral
15. ENATUR — Empresa Nacional de Turismo, EP
16. AGA — Administração-Geral do Açúcar e do Álcool, EP

Ministério da Defesa Nacional ([1])

1. Estado-Maior General das Forças Armadas
2. Estado-Maior da Força Aérea
3. Comando Logístico-Administrativo da Força Aérea
4. Estado-Maior do Exército
5. Estado-Maior da Armada
6. Direcção-Geral do Material Naval
7. Direcção das Infra-Estruturas Navais
8. Direcção de Abastecimento
9. Fábrica Nacional de Cordoaria

([1]) Υλικό για μη στρατιωτικούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

▼B

10. Hospital da Marinha
11. Arsenal do Alfeite
12. Instituto Hidrográfico
13. Direcção-Geral de Armamento
14. Direcção-Geral de Pessoal e Infra-estruturas
15. Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional
16. Instituto de Defesa Nacional
17. Secretaria-Geral

Ministério da Educação

1. Auditoria Jurídica
2. Direcção-Geral da Administração Escolar
3. Direcção-Geral da Extensão Educativa
4. Direcção-Geral do Ensino Superior
5. Direcção-Geral dos Desportos
6. Direcção-Geral dos Ensinos Básico e Secundário
7. Direcção Regional de Educação de Lisboa
8. Direcção Regional de Educação do Algarve
9. Direcção Regional de Educação do Centro
10. Direcção Regional de Educação do Norte
11. Direcção Regional de Educação do Sul
12. Editorial do Ministério da Educação
13. Gabinete Coordenador do Ingresso no Ensino Superior
14. Gabinete de Estudos e Planeamento
15. Gabinete de Gestão Financeira
16. Gabinete do Ensino Tecnológico, Artístico e Profissional
17. Inspecção Geral de Educação
18. Instituto de Cultura da Língua Portuguesa
19. Instituto de Inovação Educacional
20. Instituto dos Assuntos Sociais da Educação
21. Secretaria-Geral

Ministério do Emprego e Segurança Social

1. Auditoria Jurídica
2. Caixa Nacional de Seguros e Doenças Profissionais
3. Caixas de Previdência Social
4. Casa Pia de Lisboa
5. Centro Nacional de Pensões
6. Centros Regionais de Segurança Social
7. Comissão para a Igualdade e Direitos das Mulheres
8. Departamento de Estatística
9. Departamento de Estudos e Planeamento
10. Departamento de Relações Internacionais e Convenções da Segurança Social
11. Departamento para Assuntos do Fundo Social Europeu
12. Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas
13. Direcção-Geral da Acção Social
14. Direcção-Geral da Família

▼B

15. Direcção-Geral das Relações de Trabalho
16. Direcção-Geral de Apoio Técnico à Gestão
17. Direcção-Geral de Higiene e Segurança no Trabalho
18. Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional
19. Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social
20. Fundo de Estabilização Financeira da Segurança Social
21. Inspecção Geral da Segurança Social
22. Inspecção Geral do Trabalho
23. Instituto de Gestão Financeira da Segurança Social
24. Instituto do Emprego e Formação Profissional
25. Instituto Nacional para o Aproveitamento dos Tempos Livres dos Trabalhadores
26. Secretaria-Geral
27. Secretariado Nacional de Reabilitação
28. Serviços Sociais do MESS
29. Santa Casa da Misericórdia de Lisboa

Ministério das Finanças

1. ADSE — Direcção-Geral de Protecção aos Funcionários e Agentes da Administração Pública
2. Auditoria Jurídica
3. Direcção-Geral da Administração Pública
4. Direcção-Geral da Contabilidade Pública e Intendência Geral do Orçamento
5. Direcção-Geral da Junta de Crédito Público
6. Direcção-Geral das Alfândegas
7. Direcção-Geral das Contribuições e Impostos
8. Direcção-Geral do Património do Estado
9. Direcção-Geral do Tesouro
10. Gabinete de Estudos Económicos
11. Gabinete dos Assuntos Europeus
12. GAFEEP — Gabinete para a análise do Financiamento do Estado e das Empresas Públicas
13. Inspecção Geral de Finanças
14. Instituto de Informática
15. Junta de Crédito Público
16. Secretaria-Geral
17. SOFE — Serviços Sociais do Ministério das Finanças

Ministério da Indústria e Energia

1. Delegação Regional da Indústria e Energia de Lisboa e Vale do Tejo
2. Delegação Regional da Indústria e Energia do Alentejo
3. Delegação Regional da Indústria e Energia do Algarve
4. Delegação Regional da Indústria e Energia do Centro
5. Delegação Regional da Indústria e Energia do Norte
6. Direcção-Geral da Indústria
7. Direcção-Geral da Energia
8. Direcção-Geral de Geologia e Minas
9. Gabinete de Estudos e Planeamento

▼B

10. Gabinete para a Pesquisa e Exploração do Petróleo
11. Gabinete para os Assuntos Comunitários
12. Instituto Nacional da Propriedade Industrial
13. Instituto Português da Qualidade
14. LNETI — Laboratório Nacional de Engenharia e Tecnologia Industrial
15. Secretaria-Geral

Ministério da Justiça

1. Centro de Estudos Judiciários
2. Centro de Identificação Civil e Criminal
3. Centros de Observação e Acção Social
4. Conselho Superior de Magistratura
5. Conservatória dos Registos Centrais
6. Direcção-Geral dos Registos e Notariado
7. Direcção-Geral dos Serviços de Informática
8. Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
9. Direcção-Geral dos Serviços Prisionais
10. Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
11. Estabelecimentos Prisionais
12. Gabinete de Direito Europeu
13. Gabinete de Documentação e Direito Comparado
14. Gabinete de Estudos e Planeamento
15. Gabinete de Gestão Financeira
16. Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga
17. Hospital-prisão de S. João de Deus
18. Instituto Corpus Christi
19. Instituto da Guarda
20. Instituto de Reinserção Social
21. Instituto de S. Domingos de Benfica
22. Instituto Nacional da Política e Ciências Criminais
23. Instituto Navarro Paiva
24. Instituto Padre António Oliveira
25. Instituto S. Fiel
26. Instituto S. José
27. Instituto Vila Fernando
28. Instituto de Criminologia
29. Instituto de Medicina Legal
30. Polícia Judiciária
31. Secretaria-Geral
32. Serviços Sociais

Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações

1. Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares
2. Direcção-Geral de Aviação Civil
3. Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais
4. Direcção-Geral dos Transportes Terrestres
5. Gabinete da Travessia do Tejo

▼B

6. Gabinete de Estudos e Planeamento
7. Gabinete do Nó Ferroviário de Lisboa
8. Gabinete do Nó Ferroviário do Porto
9. Gabinete para a Navegabilidade do Douro
10. Gabinete para as Comunidades Europeias
11. Inspecção Geral de Obras Públicas, Transportes e Comunicações
12. Junta Autónoma das Estradas
13. Laboratório Nacional de Engenharia Civil
14. Obra Social do Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações
15. Secretaria-Geral

Ministério dos Negócios Estrangeiros

1. Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Administração Financeira
2. Direcção-Geral das Comunidades Europeias
3. Direcção-Geral da Cooperação
4. Instituto de Apoio à Emigração e às Comunidades Portuguesas
5. Instituto de Cooperação Económica
6. Secretaria-Geral

Ministério do Planeamento e Administração do Território

1. Academia das Ciências
2. Auditoria Jurídica
3. Centro Nacional de Informação Geográfica
4. Comissão Coordenadora da Região Centro
5. Comissão Coordenadora da Região de Lisboa e Vale do Tejo
6. Comissão Coordenadora da Região do Alentejo
7. Comissão Coordenadora da Região do Algarve
8. Comissão Coordenadora da Região Norte
9. Departamento Central de Planeamento
10. Direcção-Geral da Administração Autárquica
11. Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional
12. Direcção-Geral do Ordenamento do Território
13. Gabinete Coordenador do projecto do Alqueva
14. Gabinete de Estudos e Planeamento da Administração do Território
15. Gabinete para os Aeroportos da Região Autónoma da Madeira
16. Inspecção Geral de Administração do Território
17. Instituto Nacional de Estatísticas
18. Instituto António Sérgio de Sector Cooperativo
19. Instituto de Investigação Científica e Tropical
20. Instituto Geográfico e Cadastral
21. Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica
22. Secretaria-Geral

▼A1

ΑΥΣΤΡΙΑ

Κατάλογος των Κεντρικών Υπηρεσιών Κρατικών Προμηθειών

1. Bundeskanzleramt
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Abteilung Präsidium 1
4. Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Amtswirtschaftsstelle
5. Bundesministerium für Finanzen
   (a) Amtswirtschaftsstelle
   (b) Abteilung VI/5 (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
   (c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
6. Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz
7. Bundesministerium für Inneres
8. Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung (Το μη πολεμικό υλικό περιλαμβάνεται στο Παράρτημα I,Μέρος II, Αυστρία της Συμφωνίας του GATT περί κρατικών προμηθειών)
10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und Kunst
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt-Arsenal (BVFA)
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
21. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (μόνο υλικό ταχυδρομείων)

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Κατάλογος των Κεντρικών Υπηρεσιών Κρατικών Προμηθειών

1. Oikeusministeriö — Justitieministeriet
2. Rahapaja Oy — Myntverket Ab
3. Painatuskeskus Oy — Tryckericentralen Ab
4. Metsähallitus — Forststyrelsen
5. Maanmittaushallitus — Lantmäteristyrelsen
6. Maatalouden tutkimuskeskus — Lantbrukets forskningscentral
7. Ilmailulaitos — Luftfartsverket
8. Ilmatieteen laitos — Meteorologiska institutet
9. Merenkulkuhallitus — Sjöfartstyrelsen
10. Valtion teknillinen tutkimuskeskus — Statens tekniska forskningscentral
11. Valtion Hankintakeskus — Statens upphandlingscentral
12. Vesi- ja ympäristöhallitus — Vatten- och miljöstyrelsen
13. Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen

ΣΟΥΗΔΙΑ

Κατάλογος των Κεντρικών Οργανισμών Κρατικών Προμηθειών με περιφερειακές και τοπικές υποδιευθύνσεις

▼A1

1. Rikspolisstyrelsen
2. Kriminalvårdsstyrelsen
3. Försvarets sjukvårdsstyrelse
4. Fortifikationsförvaltningen
5. Försvarets materielverk
6. Statens räddningsverk
7. Kustbevakningen
8. Socialstyrelsen
9. Läkemedelsverket
10. Postverket
11. Vägverket
12. Sjöfartsverket
13. Luftfartsverket
14. Generaltullstyrelsen
15. Byggnadsstyrelsen
16. Riksskatteverket
17. Skogsstyrelsen
18. AMU-gruppen
19. Statens lantmäteriverk
20. Närings- och teknikutvecklingsverket
21. Domänverket
22. Statistiska centralbyrån
23. Statskontoret

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΚΑΙ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΕΣ ΑΡΧΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

Κεφάλαιο 25: Άλας, θείον, γαίαι και λίθοι, γύψος, άσβεστος και τσιμέντα

Κεφάλαιο 26: Μεταλλεύματα μεταλλουργίας, σκωρίας και τέφρας

Κεφάλαιο 27: Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά έλαια και προϊόντα της αποστάξεως αυτών, ασφαλτώδεις ύλαι, κηροί ορυκτοί

εξαιρέσει των:

ex 2710: Ειδικά καύσιμα

Κεφάλαιο 28: Ανόργανα χημικά προϊόντα. Ενώσεις ανόργανοι ή οργανικοί των πολυτίμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών των ισοτόπων

εξαιρέσει των:

ex 2809: Εκρηκτικά

ex 2813: Εκρηκτικά

ex 2814: Δακρυογόνα αέρια

ex 2828: Εκρηκτικά

ex 2832: Εκρηκτικά

ex 2839: Εκρηκτικά

ex 2850: Τοξικολογικά προϊόντα

ex 2851: Τοξικολογικά προϊόντα

ex 2854: Εκρηκτικά

Κεφάλαιο 29: Χημικά προϊόντα οργανικά

εξαιρέσει των:

ex 2903: Εκρηκτικά

ex 2904: Εκρηκτικά

ex 2907: Εκρηκτικά

ex 2908: Εκρηκτικά

ex 2911: Εκρηκτικά

ex 2912: Εκρηκτικά

ex 2913: Τοξικολογικά προϊόντα

ex 2914: Τοξικολογικά προϊόντα

ex 2915: Τοξικολογικά προϊόντα

ex 2921: Τοξικολογικά προϊόντα

ex 2922: Τοξικολογικά προϊόντα

ex 2923: Τοξικολογικά προϊόντα

ex 2926: Εκρηκτικά

ex 2927: Τοξικολογικά προϊόντα

ex 2929: Εκρηκτικά

Κεφάλαιο 30: Φαρμακευτικά προϊόντα

Κεφάλαιο 31: Λιπάσματα

Κεφάλαιο 32: Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα. Ταννίναι και τα παράγωγα αυτών.

Κεφάλαιο 33: Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευασμένα

Κεφάλαιο 34: Σάπωνες, οργανικά προϊόντα ενεργούντα επί της επιφανειακής τάσεως, παρασκευάσματα δι' αλκαλικά λύματα (αλυσίβας), παρασκευάσματα λιπαντικά, τεχνητοί κηροί, κηροί παρασκευασμένοι, προϊόντα συντηρήσεως, κηρία και παρόμοια είδη, πάσται προπλασμάτων και «κηροί οδοντοτεχνικής»

▼B

Κεφάλαιο 35: Ύλαι λευκωματώδεις και κόλλαι, ένζυμα

Κεφάλαιο 37: Προϊόντα φωτογραφικά και κινηματογραφικά

Κεφάλαιο 38: Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών

εξαιρέσει των:

ex 3819: Τοξικολογικά προϊόντα

Κεφάλαιο 39: Τεχνηταί πλαστικαί ύλαι, αιθέρες και εστέρες της κυτταρίνης, τεχνηταί ρητίναι και τεχνουργήματα εκ των υλών τούτων

εξαιρέσει των:

ex 3903: Εκρηκτικά

Κεφάλαιο 40: Καουτσούκ φυσικόν ή συνθετικόν, τεχνητόν καουτσούκ και τεχνουργήματα εκ καουτσούκ

εξαιρέσει των:

ex 4011: Επίσωτρα αλεξίσφαιρα

Κεφάλαιο 41: Δέρματα και σκύτη

Κεφάλαιο 42: Τεχνουργήματα εκ δέρματος. Είδη ιπποσκευής και σελοποιίας. Είδη ταξιδίου, σακίδια χειρός (τσάντες) και παρόμοια είδη υπό μορφήν θηκών, σάκων, δοχείων κ.λπ. Τεχνουργήματα εξ εντέρων

Κεφάλαιο 43: Σισυροδέρματα και ενδύματα εξ αυτών (γουναρικά), σισυροδέρματα τεχνητά

Κεφάλαιο 44: Ξυλεία. Ξυλάνθρακες και τεχνουργήματα εκ ξύλου

Κεφάλαιο 45: Φελλός και τεχνουργήματα εκ φελλού

Κεφάλαιο 46: Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας

Κεφάλαιο 47: Ύλαι χρησιμοποιούμεναι εις την κατασκευήν του χάρτου

Κεφάλαιο 48: Χάρτης και χαρτόνια. Τεχνουργήματα εκ κυτταρίνης χάρτου και χαρτονίου

Κεφάλαιο 49: Είδη βιβλιοπωλείου και προϊόντα γραφικών τεχνών

Κεφάλαιο 65: Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών

Κεφάλαιο 66: Αλεξιβρόχια, αλεξήλια, ράβδοι (βακτηρίαι), μαστίγια και τα μέρη αυτών

Κεφάλαιο 67: Πτερά και πτίλα κατειργασμένα και είδη εκ πτερών ή εκ πτίλων. Τεχνητά άνθη. Τεχνουργήματα εκ τριχών κεφαλής

Κεφάλαιο 68: Τεχνουργήματα εκ λίθων, γύψου, τσιμέντου, αμιάντου, μαρμαρυγίου και αναλόγων υλών

Κεφάλαιο 69: Προϊόντα κεραμευτικής

Κεφάλαιο 70: Ύαλος και τεχνουργήματα εξ υάλου

Κεφάλαιο 71: Μαργαρίται, πολύτιμοι και ημιπολύτιμοι λίθοι και παρόμοιοι, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επ' στρωμένα δια πολυτίμων μετάλλων και είδη εκ των υλών τούτων, απομιμήσεις κοσμημάτων

Κεφάλαιο 73: Χυτοσίδηρος, σίδηρος και χάλυψ

Κεφάλαιο 74: Χαλκός

Κεφάλαιο 75: Νικέλιον

Κεφάλαιο 76: Αργίλιον

Κεφάλαιο 77: Μαγνήσιον, βηρύλλιον (γλυκίνιον)

Κεφάλαιο 78: Μόλυβδος

Κεφάλαιο 79: Ψευδάργυρος

Κεφάλαιο 80: Κασσίτερος

Κεφάλαιο 81: Έτερα κοινά μέταλλα

Κεφάλαιο 82: Εργαλεία. Είδη μαχαιροποιίας, κοχλιάρια και περόναι, εκ κοινών μετάλλων

▼B

εξαιρέσει των:

ex 8205: Εργαλεία

ex 8207: Τεμάχια εργαλείων

Κεφάλαιο 83: Τεχνουργήματα διάφορα εκ κοινών μετάλλων

Κεφάλαιο 84: Λέβητες, μηχαναί, συσκευαί και μηχανήματα

εξαιρέσει των:

ex 8406: Κινητήρες

ex 8408: Έτεραι συσκευαί προώσεως

ex 8445: Μηχαναί

ex 8453: Αυτοματικαί μηχαναί επεξεργασίας πληροφοριών

ex 8455: Τεμάχια της κλάσεως 84.53

ex 8459: Ατομικοί αντιδραστήρες

Κεφάλαιο 85: Μηχαναί και συσκευαί ηλεκτρικαί και αντικείμενα ηλεκτροτεχνικών χρήσεων

εξαιρέσει των:

ex 8513: Συσκευαί τηλεπικοινωνιών

ex 8515: Συσκευαί εκπομπής

Κεφάλαιο 86: Οχήματα και υλικόν δια σιδηροδρομικάς γραμμάς. Συσκευαί σηματοδοτήσεως μη ηλεκτρικαί δια γραμμάς συγκοινωνίας

εξαιρέσει των:

ex 8602: Ηλεκτράμαξαι σιδηροδρόμων τεθωρακισμέναι

ex 8603: Λοιπαί σιδηροδρομικαί άμαξαι τεθωρακισμέναι

ex 8605: Οχήματα τεθωρακισμένα

ex 8606: Οχήματα εργαστήρια

ex 8607: Οχήματα φορτηγά (βαγόνια)

Κεφάλαιο 87: Άμαξαι αυτοκίνητοι, ελκυστήρες, ποδήλατα και έτερα οχήματα χερσαίων μεταφορών

εξαιρέσει των:

8708: Άρματα μάχης και αυτοκίνητα τεθωρακισμένα

ex 8701: Ελκυστήρες

ex 8702: Στρατιωτκά οχήματα

ex 8703: Αυτοκίνητα συνεργεία επισκευής οχημάτων

ex 8709: Αυτοκίνητα ποδήλατα (μοτοσυκλέται)

ex 8714: Ρυμουλκούμενα

Κεφάλαιο 89: Θαλασσία και ποτάμια ναυσιπλοΐα

εξαιρέσει των:

ex 8901 A: Πολεμικά πλοία

Κεφάλαιο 90: Κεφάλαιο 90: Όργανα και συσκευαί οπτικής, φωτογραφίας και κινηματογραφίας, μετρήσεως, ελέγχου, ακριβείας. Όργανα και συσκευαί ιατροχειρουργικής

εξαιρέσει των:

ex 9005: Διόπτραι

ex 9013: Διάφορα όργανα lasers

ex 9014: Τηλέμετρα

ex 9028: Ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά όργανα μετρήσεως

ex 9011: Μικροσκόπια

ex 9017: Όργανα ιατρικά

ex 9018: Συσκευαί μηχανοθεραπείας

ex 9019: Συσκευαί ορθοπεδικής

ex 9020: Συσκευαί δι' ακτίνων X

Κεφάλαιο 91: Ωρολογοποιία

Κεφάλαιο 92: Μουσικά όργανα. Συσκευαί εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευαί εγγραφής ή αναπαραγωγής των

▼B

εικόνων και του ήχου εις την τηλεόρασιν. Μέρη εξαρτήματα των οργάνων και συσκευών τούτων

Κεφάλαιο 94: Έπιπλα. Έπιπλα ιατροχειρουργικά. Είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια

εξαιρέσει των:

ex 9401 A: Καθίσματα αεροδυνάμων

Κεφάλαιο 95: Υλικά προς λάξευσιν και χύτευσιν, κατειργασμένα (συμπεριλαμβανομένων και των τεχνουργημάτων)

Κεφάλαιο 96: Τεχνουργήματα ψηκτροποιίας και χρωστήρες, σάρωθρα, επίπαστρα δια το πουδράρισμα και είδη κοσκινοποιίας

Κεφάλαιο 98: Τεχνουργήματα διάφορα

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, οι όροι που ακολουθούν νοούνται ως εξής:

1. *ως τεχνικές προδιαγραφές*, νοούνται όλες οι τεχνικές απαιτήσεις που περιέχονται ιδίως στις συγγραφές υποχρεώσεων και καθορίζουν τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά ενός υλικού, ενός προϊόντος ή μιας προμήθειας ειδών και οι οποίες επιτρέπουν τον αντικειμενικό προσδιορισμό ενός υλικού, ενός προϊόντος η μιας προμηθείας ειδών, έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στη χρήση για την οποία προορίζονται από την αναθέτουσα αρχή. Οι τεχνικές αυτές απαιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν τα επίπεδα ποιότητας ή απόδοσης, την ασφάλεια, τις διαστάσεις, καθώς και τις απαιτήσεις που ισχύουν για το υλικό, το προϊόν ή την προμήθεια ειδών όσον αφορά την οργάνωση της ποιότητας, την ορολογία, τα σύμβολα, τις δοκιμές και μεθόδους δοκιμών, τη συσκευασία, τη σήμανση και τις ετικέτες·
2. *πρότυπο*, οι τεχνικές προδιαγραφές που έχουν εγκριθεί από έναν αναγνωρισμένο οργανισμό τυποποίησης για επανειλημμένη ή διαρκή εφαρμογή, η τήρηση όμως των οποίων δεν είναι κατ'αρχήν υποχρεωτική·
3. *ευρωπαϊκό πρότυπο*, το πρότυπο που έχει εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CKN) ή την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ευποποίησης Ηλεκτροτεχνικών Προϊόντων (CENELEC), ή Ευρωπαϊκό Πρότυπο (KN) ή Έγγραφο Εναρμόνισης (HD), σύμφωνα με τους κοινούς κανόνες των εν λόγω οργανισμών·
4. *Ως ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση*, νοείται η ευνοϊκή εκτίμηση της καταλληλότητας ενός προϊόντος για χρήση, με γνώμονα την ικανοποίηση των βασικών απαιτήσεων για τις κατασκευές και με βάση τα εγγενή χαρακτηριστικά του προϊόντος και τους τιθέμενους όρους εφαρμογής και χρήσης του. Μια ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση χορηγείται από τον οργανισμό που είναι αναγνωρισμένος για το σκοπό αυτό από το εκάστοτε κράτος μέλος·
5. *κοινή τεχνική προδιαγραφή*, τεχνική προδιαγραφή που έχει εκπονηθεί σύμφωνα με διαδικασία αναγνωρισμένη από τα κράτη μέλη έτσι ώστε να διασφαλίζει ομοιόμορφη εφαρμογή σε όλα τα κράτη μέλη και έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ

Α. **Προκαταρκτική ενημέρωση**

1. Επωνυμία, ταχυδρομική και τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεομοιοτύπου της αναθέτουσας αρχής, και, εάν διαφέρουν, της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ληφθούν πρόσθετα πληροφοριακά στοιχεία.

2. Φύση και έκταση των συμβάσεων που πρόκειται να συναφθούν. Ταξινόμηση CPA.

3. Προσωρινή ημερομηνία έναρξης των διαδικασιών σύναψης της ή των συμβάσεων (αν είναι γνωστή).

4. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.

5. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

6. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Β. **Ανοικτές διαδικασίες**

1. Όνομα, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τηλεγράφου, τέλεξ και τηλεφωτοαντιγραφικού μηχανήματος της αναθέτουσας αρχής.

2. α) Διαδικασία που επελέγη για τη σύναψη των συμβάσεων.

   β) Τύπος της σύμβασης για την οποία γίνεται η πρόσκληση για την υποβολή προσφορών.

3. α) Τόπος παράδοσης.

   β) Φύση και ποσότητα των ζητούμενων προϊόντων. Ταξινόμηση CPA.

   γ) Πληροφορίες για τη δυνατότητα των προμηθευτών να υποβάλουν προσφορές για μέρος των απαιτούμενων προμηθειών.

4. Ταχθείσα, ενδεχομένως προθεσμία παράδοσης.

5. α) Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία είναι δυνατόν να ζητηθούν οι συγγραφές υποχρεώσεων και τα λοιπά τεύχη της σύμβασης.

   β) Προθεσμία υποβολής της αίτησης αυτής.

   γ) Ενδεχομένως, ύψος και τρόπος πληρωμής του ποσού που πρέπει να καταβληθεί για την απόκτηση αυτών των εγγράφων.

6. α) Προθεσμία υποβολής των προσφορών.

   β) Διεύθυνση στην οποία οποία πρέπει να σταλούν.

   γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν οι προσφορές.

7. α) Πρόσωπα τα οποία επιτρέπεται να παραυρεθούν στην αποσφράγιση των προσφορών.

   β) Ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης των προσφορών.

8. Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις.

9. Βασικοί όροι για τη χρηματοδότηση και πληρωμή ή/και παραπομπή στις σχετικές κανονιστικές διατάξεις.

10. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί ο όμιλος των προμηθευτών στον οποίο κατακυρώνεται η σύμβαση.

11. Αναγκαίες πληροφορίες και διατυπώσεις προκειμένου να διαπιστωθεί αν συντρέχει tominimum των οικονομικών και τεχνικών προϋποθέσεων που πρέπει να πληροί ο προμηθευτής.

12. Χρονικό διάστημα κατά το οποίο ο προσφέρων υποχρεούται να διατηρεί την προσφορά του ανοικτή.

13. Κριτήρια για την κατακύρωση της σύμβασης. Τυχόν άλλα κριτήρια, εκτός από τη χαμηλότερη τιμή αναφέρονται εφόσον δεν περιλαμβάνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.

▼B

14. Ενδεχομένως, απαγόρευση των εναλλακτικών προσφορών.

15. Λοιπές πληροφορίες.

16. Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης της διαδικασίας προκαταρκτικής ενημέρωσης η επισήμανση της τυχόν παράλειψης δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

17. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

18. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Γ. **Κλειστές διαδικασίες**

1. Όνομα, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τηλεγράφου, τέλεξ και τηλεφωτοαντηγραφικού μηχανήματος της αναθέτουσας αρχής.

2. α) Διαδικασία που επελέγη για τη σύναψη της σύμβασης.

   β) Ενδεχομένως, λόγοι προσφυγής στη συνοπτική διαδικασία.

   γ) Τύπος της σύμβασης για την οποία γίνεται η πρόσκληση για την υποβολή προσφορών.

3. α) Τόπος παράδοσης.

   β) Φύση και ποσότητα των ζητούμενων προϊόντων. Ταξινόμηση CPA.

   γ) Πληροφορίες για τη δυνατότητα των προμηθευτών να υποβάλουν προσφορές για τμήματα των απαιτούμενων προμηθειών.

4. Ταχθείσα, προθεσμία παράδοσης.

5. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί ο όμιλος των προμηθευτών στον οποίο κατακυρώνεται η σύμβαση.

6. α) Προθεσμία υποβολής των αιτήσεων συμμετοχής.

   β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν.

   γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.

7. Προθεσμία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών.

8. Ενδεχομένως, τυχόν απαιτούμενες εγγυήσεις.

9. Πληροφορίες σχετικά με την ιδιαίτερη κατάσταση του προμηθευτή καθώς και αναγκαίες πληροφορίες και διατυπώσεις για να κριθεί αν πληρεί tominimum των απαιτουμένων οικονομικών και τεχνικών προϋποθέσεων.

10. Κριτήρια για την κατακύρωση της σύμβασης εφόσον δεν αναφέρονται στην πρόσκληση για την υποβολή προφορών.

11. Αριθμός ή όρια του αριθμού των υποψηφίων που πρόκειτα να προσκληθούν να υποβάλλουν προσφορά.

12. Ενδεχομένως, απαγόρευση των εναλλακτικών προσφορών.

13. Λοιπές πληροφορίες.

14. Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης της διαδικασίας προκαταρκτικής ενημέρωσης ή επισήμανση της τυχόν παράλειψης δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

15. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

16. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Δ. **Διαδικασίες μέσω διαπραγματεύσεων**

1. Όνομα, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τηλεγράφου, τέλεξ και τηλεφωτοαντιγραφικού μηχανήματος της αναθέτουσας αρχής.

2. α) Διαδικασία που επελέγη για τη σύναψη της σύμβασης.

   β) Ενδεχομένως, λόγοι προσφυγής στη συνοπτική διαδικασία.

   γ) Τύπος της σύμβασης για την οποία γίνεται η πρόσκληση για την υποβολή προσφορών.

3. α) Τόπος παράδοσης.

   β) Φύση και ποσότητα των ζητούμενων προϊόντων. Ταξινόμηση CPA

   γ) Πληροφορίες για τη δυνατότητα των προμηθευτών να υποβάλουν προσφορές για μέρος των απαιτούμενων προμηθειών.

▼B

4. Ταχθείσα, προθεσμία παράδοσης.

5. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί ο όμιλος των προμηθευτών στον οποίο κατακυρώνεται η σύμβαση.

6. α) Προθεσμία υποβολής των αιτήσεων συμμετοχής.

   β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν.

   γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.

7. Ενδεχομένως, τυχόν απαιτούμενες εγγυήσεις.

8. Πληροφορίες σχετικά με την ιδιαίτερη κατάσταση του προμηθευτή καθώς και αναγκαίες πληροφορίες και διατυπώσεις για να κρίθει αν συγκεντρώνει τις απαιτούμενες οικονομικές και τεχνικές προϋποθέσεις.

9. Αριθμός ή όρια του αριθμού των υποψηφίων που πρόκειται να προσκληθούν να υποβάλλουν προσφορά.

10. Ενδεχομένως, απαγόρευση των εναλλακτικών προσφορών.

11. Ενδεχομένως, ονόματα και διευθύνσεις των προμηθευτών που έχουν ήδη επιλεγεί από την αναθέτουσα αρχή.

12. Ημερομηνία προηγουμένων δημοσιεύσεων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

13. Λοιπές πληροφορίες.

14. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

15. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ε. **Συναφθείσες συμβάσεις**

1. Όνομα και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής.

2. Επιλεγείσα διαδικασία σύναψης των συμβάσεων. Στην περίπτωση της διαδικασίας με διαπραγμάτευση χωρίς να προηγηθεί δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, αιτιολόγηση της επιλογής αυτής (άρθρο 6 παράγραφος 3).

3. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης.

4. Κριτήρια κατακύρωσης της σύμβασης.

5. Αριθμός προσφορών που υπεβλήθησαν.

6. Όνομα και διεύθυνση του ή των προμηθευτών.

7. Φύση και ποσότητα των ζητούμενων προϊόντων. Ταξινόμηση CPA

8. Τιμή ή κλίματα τιμών (ελάχιστη/μέγιστη) που έχει(ουν) καταβληθεί.

9. Ενδεχομένως, αξία και ποσοστά της σύμβασης που ενδέχεται να δοθεί ως εργολαβία σε τρίτους.

10. Λοιπές πληροφορίες.

11. Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης του διαγωνισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

12. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας ανακοίνωσης.

13. Ημερομηνία παραλαβής της ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ

Οδηγία 77/62/ΕΟΚ [1]	Όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες				Όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης	
	80/767/ΕΟΚ [2]	88/295/ΕΟΚ [3]	90/531/ΕΟΚ [4]	92/50/ΕΟΚ [5]	GR [6]	ES/PO [7]
Άρθρο 1 στοιχείο α)		τροποποιείται				
Άρθρο 1, στοιχεία β) και γ)						
Άρθρο 1, στοιχεία δ) έως στ)		τροποποιείται				
Άρθρο 2 παράγραφος 1		διαγράφεται				
Άρθρο 2 παράγραφος 2		τροποποιείται	τροποποιείται			
Άρθρο 2 παράγραφος 3						
Άρθρο 2α		ενσωματώνεται				
Άρθρο 3						
Άρθρο 4		διαγράφεται				
Άρθρο 5		τροποποιείται				
Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ)				τροποποιείται		
Άρθρο 6		τροποποιείται				
Άρθρο 7		τροποποιείται				
Άρθρο 8						
Άρθρο 9		τροποποιείται				
Άρθρο 10 παράγραφος 1		τροποποιείται				
Άρθρο 10 παράγραφοι 2 έως 4						
Άρθρο 11 παράγραφοι 1 έως 3		τροποποιείται				
Άρθρο 11 παράγραφοι 4 έως 6						
Άρθρο 12 παράγραφος 1		τροποποιείται				
Άρθρο 12 παράγραφοι 2 έως 3						
Άρθρο 13		διαγράφεται				
Άρθρο 14		διαγράφεται				
Άρθρο 15		διαγράφεται				

▼B

Οδηγία 77/62/ΕΟΚ [1]	Όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες				Όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης	
	80/767/ΕΟΚ [2]	88/295/ΕΟΚ [3]	90/531/ΕΟΚ [4]	92/50/ΕΟΚ [5]	GR [6]	ES/PO [7]
Άρθρο 16						
Άρθρο 17						
Άρθρο 18						
Άρθρο 19 παράγραφος 1		τροποποιείται				
Άρθρο 19 παράγραφος 2						
Άρθρο 20						
Άρθρο 21 παράγραφος 1						
Άρθρο 21 παράγραφος 2		τροποποιείται				
Άρθρο 22						
Άρθρο 23						
Άρθρο 24						
Άρθρο 25						
Άρθρο 26		τροποποιείται				
Άρθρο 27						
Άρθρο 28						
Άρθρο 29		τροποποιείται				
Άρθρο 30						
Άρθρο 31						
Άρθρο 32						
Παράρτημα I		τροποποιείται			τροποποιείται	τροποποιείται
Παράρτημα II		τροποποιείται				
Παράρτημα III		τροποποιείται				
	Άρθρο 1					
	Άρθρο 2	διαγράφεται				
	Άρθρο 3	διαγράφεται				
	Άρθρο 4	διαγράφεται				
	Άρθρο 5	διαγράφεται				
	Άρθρο 6	διαγράφεται				
	Άρθρο 7					
	Άρθρο 8					
	Άρθρο 9					
	Άρθρο 10					
	Άρθρο 11					
	Παράρτημα I					
	Παράρτημα II					

(1) EC-9: 24. 6. 1978;
GR: 1. 1. 1983;
ES, PO: 1. 1. 1986.

(2) EC-9: 1. 1. 1981;
GR: 1. 1. 1983;
ES, PO: 1. 1. 1986.

▼B

(3) EC-9: 1. 1. 1989;
GR, ES, PO: 1. 3. 1992.
(4) EC-9: 1. 1. 1983;
ES: 1. 1. 1996;
GR, PO: 1. 1. 1998.
(5) EC-12: 1. 7. 1993.
(6) EC-10: 1. 1. 1983.
(7) EC-12: 1. 1. 1986.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Πίνακας αντιστοιχίας

Παρούσα	Οδηγία 77/62/ΕΟΚ	Οδηγία 80/767/ΕΟΚ	Οδηγία 88/295/ΕΟΚ	Οδηγία 90/531/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ
Άρθρο 1	Άρθρο 1				
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 2 παράγραφος 2			Άρθρο 35 παράγραφος 1	
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 2 παράγραφος 3				
Άρθρο 3	Άρθρο 2α				
Άρθρο 4	Άρθρο 3				
Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)				
Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) πρώτο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ)				Άρθρο 42 παράγραφος 1
Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ)				
Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ)	—				
Άρθρο 5 παράγραφοι 2 έως 6	Άρθρο 5 παράγραφοι 2 έως 6				
Άρθρο 6 παράγραφος 1	Άρθρο 6 παράγραφος 1				
—	Άρθρο 6 παράγραφος 2				
Άρθρο 6 παράγραφος 2	Άρθρο 6 παράγραφος 3				
Άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχεία α) έως ε)	Άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχεία α) έως ε)				
Άρθρο 6 παράγραφος 4	Άρθρο 6 παράγραφος 5				
Άρθρο 7 παράγραφος 1 έως 2	—				
Άρθρο 7 παράγραφος 3	Άρθρο 6 παράγραφος 6				
Άρθρο 8 παράγραφοι 1 έως 4	Άρθρο 7 παράγραφοι 1 έως 4				
Άρθρο 8 παράγραφος 5 στοιχεία α) και β)	—				
Άρθρο 8 παράγραφος 5 στοιχείο γ)	Άρθρο 7 παράγραφος 5 στοιχεία α) έως γ)				
Άρθρο 8 παράγραφος 6	Άρθρο 7 παράγραφος 6				
Άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο				
—	Άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο				
Άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο	—				
Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3	Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3				
Άρθρο 9 παράγραφος 4	Άρθρο 9 παράγραφος 5				

▼B

Παρούσα	Οδηγία 77/62/ΕΟΚ	Οδηγία 80/767/ΕΟΚ	Οδηγία 88/295/ΕΟΚ	Οδηγία 90/531/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ
Άρθρο 9 παράγραφος 5	Άρθρο 9 παράγραφος 4				
Άρθρο 9 παράγραφοι 6 και 7	Άρθρο 9 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο				
Άρθρο 9 παράγραφος 8	Άρθρο 9 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο				
Άρθρο 9 παράγραφος 9	Άρθρο 9 παράγραφος 7				
Άρθρο 9 παράγραφος 10	Άρθρο 9 παράγραφος 8				
Άρθρο 9 παράγραφος 11	Άρθρο 9 παράγραφος 9				
Άρθρο 10	Άρθρο 10				
Άρθρο 11 παράγραφος 1	Άρθρο 11 παράγραφος 1				
Άρθρο 11, παράγραφος 2	Άρθρο 11 παράγραφος 2				
Άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ε)	—				
Άρθρο 11 παράγραφος 3	Άρθρο 11 παράγραφος 3				
Άρθρο 11 παράγραφος 4	Άρθρο 11 παράγραφος 5				
Άρθρο 11 παράγραφος 5	Άρθρο 11 παράγραφος 4				
Άρθρο 11 παράγραφος 6	Άρθρο 11 παράγραφος 6				
Άρθρο 12	Άρθρο 12				
Άρθρο 13	Άρθρο 16				
Άρθρο 14	—				
Άρθρο 15	Άρθρο 17				
Άρθρο 16 παράγραφος 1	Άρθρο 8				
Άρθρο 16 παράγραφος 2	—				
Άρθρο 17	—				
Άρθρο 18	Άρθρο 18				
Άρθρο 19 παράγραφος 1	Άρθρο 19 παράγραφος 1				
Άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3	—				
Άρθρο 19 παράγραφος 4	Άρθρο 19 παράγραφος 2				
Άρθρο 20	Άρθρο 20				
Άρθρο 21 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 21				
Άρθρο 22	Άρθρο 22				
Άρθρο 23	Άρθρο 23				
Άρθρο 24	Άρθρο 24				
Άρθρο 25	—				
Άρθρο 26 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 25 παράγραφοι 1 και 2				
—	Άρθρο 25 παράγραφοι 3 και 4				
Άρθρο 27	Άρθρο 25 παράγραφοι 5 έως 7				

▼B

Παρούσα	Οδηγία 77/62/ΕΟΚ	Οδηγία 80/767/ΕΟΚ	Οδηγία 88/295/ΕΟΚ	Οδηγία 90/531/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ
—	Άρθρο 26				
—	Άρθρο 27	Άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 7			
Άρθρο 28					
Άρθρο 29 παράγραφοι 1 και 2		Άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2			
Άρθρο 29 παράγραφος 3		Άρθρο 1 παράγραφος 2			
Άρθρο 30	Άρθρο 28				
Άρθρο 31	Άρθρο 29				
Άρθρο 32	—				
Άρθρο 33	Άρθρο 30 και 31	Άρθρα 9 και 10	Άρθρα 20 και 21		
Άρθρο 34	—				
Άρθρο 35	—				
—	Παράρτημα I				
Παράρτημα I		Παράρτημα I			
Παράρτημα II		Παράρτημα II			
Παράρτημα III σημείο 1	Παράρτημα II σημείο 1				
Παράρτημα III σημείο 2	Παράρτημα II σημείο 2				
Παράρτημα III σημείο 3	Παράρτημα II σημείο 3				
Παράρτημα III σημείο 4	—				
Παράρτημα III σημείο 5	Παράρτημα II σημείο 4				
Παράρτημα IV σημείο Α	Παράρτημα III σημείο Δ				
Παράρτημα IV σημείο Β	Παράρτημα III σημείο Α				
Παράρτημα IV σημείο Γ	Παράρτημα III σημείο Β				
Παράρτημα IV σημείο Δ	Παράρτημα III σημείο Γ				
Παράρτημα IV σημείο Ε	Παράρτημα III σημείο Ε				
Παράρτημα V	—				
Παράρτημα VI	—				